• HAPPY CHINESE NEW YEAR!
• WHITE HOUSE PREPARES FOR TENG'S VISIT

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

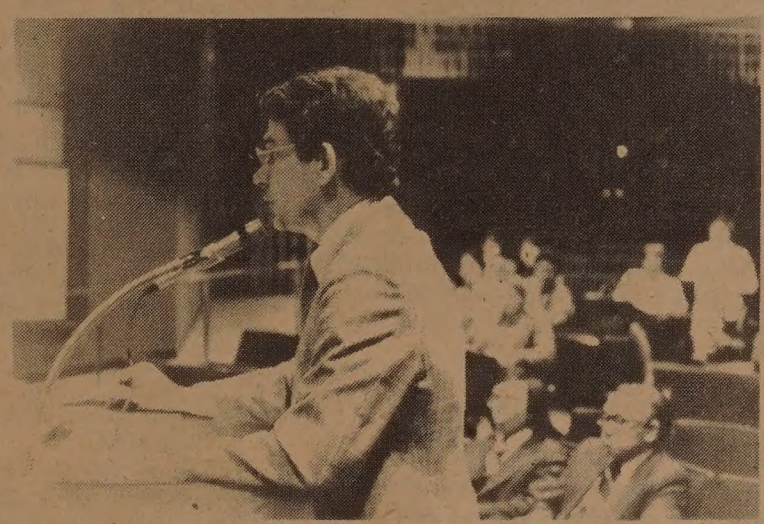
THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 13, NUMBER 4 • JANUARY 24, 1979 • 20 CENTS

Locke Developer Fails To Get Permit

By NANCY WEY

SACRAMENTO — Plans by Asian City Developers to construct 238 housing units and six acres of commercial buildings adjacent to the historic town of Locke suffered a setback on January 9. The Sacramento County Planning Commission voted unanimously to deny a request to change the land-use designation to permit commercial development.

James Gualco, attorney for Asian City Developers, stated, "The land is of no use to us at all under the General Plan Land Use now in effect." "We are interested in the preservation of Locke," he explained, "but as everyone concerned with it is finding out, it takes money to do it. The only way that the owners of Locke can in any way get involved in it is for them to be able to use what land is available and that hasn't been used — to use it economically. That is why they have filed this application to amend the plan to allow them to put in the residential area on the 71 acres."



James Gualco, attorney for Asian City developers, testifies before Planning Commission. (Nancy Wey photo)

SKEPTICISM

The Planning Commission in rendering its decision on the request expressed some skepticism. As one commissioner put it, housing is needed in the Sacramento Delta area, but there is no reason why it must be placed next to the historic Chinese American town of Locke, which is on the National Registry of Historic Places. In his opinion, the development seemed to be designed to exploit the old Chinese American town rather than preserve it.

The oldest building in the town of Locke was constructed by an immigrant from Chung Shan, named Tin Sin Chan, in 1912. This building became a saloon which was run by Chan. Later, Wing Chong Owyang and Yuen Lai Sing built two more structures. The three buildings were known as Lockeport and were located on the levee.

After the 1915 fire which destroyed neighboring Walnut Grove, other Chinese Americans moved to Locke, and it has remained a Chinese American rural agricultural town with distinctive wooden architecture to the present day.

PRESERVATION

Gualco began his presentation with the following remarks: "It's interesting to note that the Chinese Historical Society just two years ago, when it filed a report and made recommendations for Locke, stated and recommended that in the future the restoration and preservation of Locke should include a temple and restaurants.

Continued on page 2

Viet Refugees from Freighter Land in HK

HONG KONG — More than 3,300 Vietnamese refugees have been allowed to land in Hong Kong after waiting offshore for more than four weeks.

The first group of 372 refugees landed Saturday after Friday's announcement by the Hong Kong government granting them permission to land. After hearing of the announcement, the refugees cheered, clapped and thanked the British and Hong Kong governments.

SHOUT

"Long live the Hong Kong government!" they shouted.

The refugees, most of them of Chinese descent, had been crowded aboard the freighter Huey Fong. The 400-foot ship, which is owned by a company based in Taiwan arrived in the Hong Kong area last Dec. 23, but British patrol boats stopped the ship from entering the harbor.

The Hong Kong government refused to admit the refugees because the British colony was not the ship's first scheduled port of call. The freighter was on its way from Bangkok to Kaohsiung, Taiwan, and until Thursday the government had insisted that the ship proceed to Taiwan in accordance with maritime rules. It did provide the refugees with some clothing, food, water, and medical supplies.

OFFER

Taiwan refused to accept the refugees. But several nations offered to accept some refugees from camps in Hong Kong, allowing the Hong Kong government to reverse its stand. The government said Britain would accept 1,000, Canada 300 to 400, and the West German city of Frankfurt 250. Hong Kong already has about 5,000 Vietnamese refugees.

The refugees who were on board the Huey Fong are being detained and questioned at an old air force barracks. They will not be allowed any outside contacts until all of them have been questioned.

Hong Kong, whose population is nearly five million, has long faced a refugee problem. In 1978 about 100,000 legal and illegal refugees from China arrived, straining the British colony's housing facilities and social welfare programs.

DISCOURAGE

To discourage other refugee ships from approaching, Hong Kong has passed a law under which the captain of a ship carrying unscheduled passengers faces fines, up to four years' imprisonment, and confiscation of his ship.

The Tung An, another freighter loaded with Chinese refugees from Vietnam, is anchored off Manila in the Philippines and has so far been denied entry. The ship arrived Dec. 27, four days after being driven from the British protectorate Brunei.

The Philippine government says its only refugee camp is already overcrowded with about 2,000 Vietnamese refugees. It has allowed 49 of the refugees on the Tung An to come ashore for medical examinations before their resettlement in Israel. □

Settlement in Police Bias Case Hammered Out

SAN FRANCISCO — The Board of Supervisors, mindful of modifications proposed by plaintiffs, voted yesterday 7-3 to approve a compromise settlement in the 6-year-old discrimination suit against the police department.

The agreement reached pledges to recruit at least 50 percent minorities and 20 percent women into the police force in the next 10 years and agrees to promote minorities and women into higher ranks.

But according to Henry Der, head of Chinese for Affirmative Action, the settlement supported by Mayor Dianne Feinstein and City Attorney George Agnost would have been thrown out had the city not listened to modifications pushed by CAA, officers for Justice, the National Organization for Women, League of United Latin-American Citizens.

The modifications call for:

• the guarantee of 25 sergeant promotions, 15 inspector promotions, 12 lieutenant promotions and four captain promotions from 1981 to 1989. Mayor Feinstein wanted to end promotion periods by 1985.

• the guarantee that the examination for the rank of lieutenant not be given until 1½ years after all officers of the 1976 sergeant promotion list were promoted.

• appropriation of a $125,000 scholarship fund for minority and women officers seeking to enhance their professional skills.

CAA was involved extensively in lobbying the Board of Supervisors for these modifications.

Teng Comes Here for State Visit

WASHINGTON — China's senior vice premier Teng Hsiao-p'ing (Deng Xiaoping) will arrive in Washington Jan. 29, the second day of the lunar New Year. His formal state visit will run from Jan. 29-31, according to the White House.

Ambassador Leonard Woodcock, chief of the US Liaison Office in Peking, will accompany Teng on his travels in the US as President Carter's personal representative. Woodcock was nominated by the president as the first US ambassador to the PRC.

President Carter will hold a state dinner for the vice premier on Jan. 29. The National Association of Chinese Americans (NACA) has scheduled a dinner honoring Teng the following day.

Carter has invited former President Nixon to the White House dinner. The Chinese remember Nixon for his part in opening up the normalization process.

After the formal dinner, the President and Mrs. Carter will host a program titled 'A Performance of American Arts' at the Kennedy Center Opera House for the Chinese leader. The performance is sponsored by the National Council for US-China Trade.

Teng will visit Atlanta, Houston and Seattle in addition to Washington during his trip. He will leave Seattle on Feb. 5 and will meet Japanese Prime Minister Masayoshi Ohira on a stop-over in Tokyo.

(A biographical article on Teng appears on page 6 of this issue.) □

Peasants Protest In Peking

PEKING — Several hundred Chinese peasants demonstrated for about two hours in central Peking recently, marching to shouts of "We want democracy!"

It was the first peasant demonstration ever recorded in the Chinese capital, and it coincided with the third anniversary of the death of Premier Chou En-lai. Young people belonging to Peking's democratic movement staged demonstrations at the same time.

The peasants described themselves as victims of the Gang of Four from all China. Dressed in heavy quilted clothing, they waved banners protesting hunger and oppression and calling for more human rights. □

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-2104

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
Publication Number 165460

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

EDITORIAL

A Special Guest from China

The United States will welcome a special guest from the People's Republic of China on January 29.

This is a special occasion because the visit is the first high-level exchange after normalization, as well as the first official visit by a high ranking Chinese official to the United States.

It is also special because the man who will be honored at the White House is a leader bearing the agony and glory of the Chinese experience in this century. A revolutionary, a soldier, an administrator, a politician, a disgraced prisoner — he has been all of these. Purged twice within the last 15 years, each time he displayed the resilience necessary to bounce back and lead once more. In him we see the embodiment of the experience of the Chinese people in recent years — one that involves injustice, suffering, oppression, as well as courage, determination and hope.

As Chinese Americans, we empathize with the Chinese people and hope that the new relations between the two nations will foster peace, friendship, and understanding.

It is in this spirit that we welcome China's Vice Premier Teng Hsiao-p'ing to the United States. □

Announcement

East/West will publish Chinese New Year editions on Jan. 31 and Feb. 7.

Any individual, community agency or business establishment who would like to convey a Chinese New Year greeting to our community should contact Lester Chang at *East/West:* (415) 781-3194. Rates are low and circulation for these special editions is high. We can design, translate and lay out the message for you.

This is a good way to greet your friends. It is also a special way to show your support for *East/West* and what we are trying to do. Give us a ring. □

A Thoughtful Year-round Gift

for your friends and relatives who share your interest in the Chinese American community there couldn't be a more thoughtful gift than *East/West*.

You can be sure your friends will appreciate a gift subscription and eagerly welcome *East/West* all year long.

The rates are $12 for 1 year, $22 for 2, $32 for 3 years. The Foreign rate is $17 for 1 year.

Please send a gift subscription to:

Mr./Mrs./Ms. _____
(Please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

Please have gift card read:

From: _____

East/West
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

Planning Commission Denies Permit to Locke Developer

Continued from page 1

This is just what we envision; yet we receive nothing but opposition from the County Planners when we mentioned it.

"The Chinese Historical Society of America also recommended that a symbolic figure be erected in Locke; and if we mention anything even akin to that, again the Planners come down on us. Here we have applicants who are Chinese listening to recommendations by Chinese, planning for the Chinese with the Chinese in mind. And we ask you, 'What more could you ask for Locke?'"

This rhetorical question was addressed later in the hearing by testimony from George Kagiwada, Associate Professor of Asian American Studies at University of California, Davis. He had two points he wanted to make: "First of all, we need to make a distinction between Chinese culture and Chinese American culture. Secondly, we need to make a distinction between rural and urban. This community is a rural agricultural kind of community."

IMPRESSION

Since Gualco's remarks gave the impression that the Chinese Historical Society in some way endorsed or recommended the proposed development, *East/West* on January 20 contacted Thomas Chinn, one of the founders of the Chinese Historical Society of America. "I categorically deny we have ever endorsed any commercial venture," he declared. He referred to the report on Locke by the Chinese Historical Society, which recommended that the land outside of the town of Locke be preserved in agricultural uses related to Chinese American contributions to agriculture.

Prior to the hearing, the Sacramento County Community Development and Environmental Protection Agency issued an environmental impact report (EIR) on the adverse effects of the Asian City Development on air quality, flood control, earthquake damage, schools, traffic, sewer system, agriculture, police services, fire protection, wildlife, water quality, and aesthetic and nuisance conditions. Members of the Planning Commission questioned Gualco about these adverse effects.

TRAFFIC

One adverse effect would be increased traffic on the narrow river road, caused by the proposed 238 housing units and commercial structures. At the present time the narrow roads on top of the levees are often crowded; the EIR estimates that traffic will increase by more than 50 percent. Gualco was questioned about the traffic problem and the need for improved roads, and was specifically asked, "Who picks up the cost of capital improvements?" He replied: "Well, this plan of ours will not spring up overnight. It's a long-term project, for 238 homesites. It's to be phased in, probably over a ten-year period of time; and the river road should be able to handle the additional traffic."

This was apparently an important question, for the same commissioner asked Gualco the same question a second time. He reiterated his original answer.

HOUSING

A point that Gualco particularly stressed in his presentation was that the Asian City Development would provide sorely-needed housing in the Sacramento Delta area. However, according to the EIR, the greatest need in the area is for low-income housing for the people who already live in the Delta. Medium or upper-income housing would have to draw people in from outside the area; thus it would not solve the housing problem, but would aggravate existing transportation problems. One of the commissioners asked Gualco, "You mention that current residents of Locke and agricultural workers need housing. What type of housing is being proposed—low income?" Gualco replied, "No, it's medium income."

Concern was expressed in the EIR about Asian City Development's plans to use Locke's communal gardens for commercial building sites. The elderly Chinese American residents of Locke depend on these gardens for much of their food. Gualco commented, "Certainly 6 acres don't need to be retained for communal gardens for 16 elderly Chinese. We have no intention of taking the gardening pasttime away from them. It's just that we feel that it can be lessened in size."

IMPACTS

The EIR discussed the potential impacts related to seepage and flooding on the portion of the property planned for residential use. In Gualco's opinion, "we don't see that there would be any problem with flooding certainly."

The EIR states, "The development of a new residential community and additional commercial facilities could adversely affect the level of crime in the Locke community, and would adversely affect patrol activities due to subdivision design and the number of new residents in an area with minimum police facilities." Gualco commented, "I can't see where putting this subdivision in would in any way increase tremendously the burden of the Sheriff's Department down there."

The purpose of the hearing was expressed by one of the commissioners as follows: "The applicant has the burden of convincing us there would not be a significant environmental impact or on the need to grant the request." Apparently, Asian City Developers did not succeed in doing this. □

Vietnamese Teens Need Foster Homes

SAN FRANCISCO—Several Vietnamese teenagers, mostly males, urgently need families to live with in San Francisco. JACKIE, San Francisco's foster home recruitment agency, is seeking people willing to provide a home for these youngsters on a long-term basis. All of the youngsters are refugees from the boats leaving Vietnam.

The youth are hoping to be placed with English-speaking families in order to learn the language. Because many of the youngsters have been on their own, they tend to be independent and self-sufficient. They will need little supervision. Anyone interested in knowing more about these Vietnamese youngsters can call JACKIE at 863-4340. □

TELL YOUR FRIENDS ABOUT EAST/WEST

EAST WEST

Publisher-Editor: Gordon Lew; Asso. Editor: Kenneth Joe; Managers: Kerry Chiang, Byron Mok; Advertising Director: Christina Hom; Readers Service: Cecilia Eng, Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Angela Bau, Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Lester Chang, Sara Chin, Katie Choy, Linda Greenhouse, Helen Hui, Folk Kuhn, John Y. Lo, Gael Muramoto, Richard Springer, Nancy Wey, Bradford Woo and Cordell Yee.

Photographers: Kenneth Mar, James Motlow, Nancy Wong.

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA., Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA.

All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

☐ Life Insurance ☐ Disability Income Insurance
☐ Annuities ☐ Health Insurance

甄立浦

Call Sales Representative
William M. Yan
425 Market St., 11/F.
San Francisco, CA 94105
Office: (415) 495-7300
Res: (415) 928-3588

Come to Metropolitan. Simplify your life.

Metropolitan
Where the future is now

Metropolitan Life Insurance Company, New York, N.Y.

CRANSTON AND KENNEDY SPONSOR 'SECURITY OF TAIWAN' RESOLUTION

WASHINGTON — Senator Alan Cranston announced Monday that Senator Edward M. Kennedy and he will introduce a Joint Resolution asserting that the US would consider an armed attack against Taiwan "a danger to the stability and peace" of Asia.

The "Security of Taiwan" joint resolution declares that the US will "act. . .to meet any danger" and it directs the President to inform Congress "promptly" of any sign of a threat to "the peace, prosperity and welfare" of Taiwan.

It also affirms that the US will continue to provide Taiwan with defensive weapons.

LETTER

Kennedy and Cranston have begun circulating a Dear Colleague letter seeking co-sponsers for the resolution, which would have the effect of law once it is passed by both houses of Congress and signed by the President.

Both Kennedy and Cranston strongly support President Carter's decision to establish diplomatic relations with the People's Republic of China and to terminate the mutual defense treaty with the Republic of China on Taiwan.

Kennedy, who visited PRC in 1978, and Cranston, who led a 10-man Congressional delegation there later that month, recommended to Carter that he take those steps.

Cranston said the resolution is intended "less as a warning to Peking — since I do not believe they intend to attack Taiwan — than as reassurance to those Americans who fear that because we have recognized the PRC we intend to abandon Taiwan. We do not."

REALITY

"By recognizing the government in Peking as the actual government of the 900 million people of China, the US simply recognized reality in Asia. US concern for the peace and well-being of Taiwan is part of that reality. We feel it important that Congress makes that point."

Cranston said the bipartisan Congressional group he took to China last year unanimously agreed that the PRC is not likely to use force against Taiwan, "even those who did not advocate immediate recognition of mainland China."

He said the PRC is not capable of mounting an amphibious operation of such magnitude and is too concerned about the Soviety Union, "which it considers to be its real enemy," to undertake a military adventure of this kind.

"The leaders in Peking know they would also lose all the economic and political benefits they hope to derive from better relations with the US, Japan and Western Europe," Cranston said.

Water Department Warns of Phony Inspectors

SAN FRANCISCO—If someone claiming to be a representative of the San Francisco Water Department rings your doorbell, and you have not scheduled an appointment with the department, call the police.

Water Department employees do not make home visits unless appointments have been made. They carry identification cards bearing their photo. They travel in green vehicles.

Eugene J. Kelleher, Acting General Manager and Chief Engineer of the Water Department, said last week he continues to receive reports that individuals posing as his agents are gaining access to homes.

"They have only one thing in mind—some sort of criminal activity, probably theft," he said.

Kelleher added that he is so concerned by the reports that he will discuss safeguards with Chief of Police Charles Gain.

In a recent incident, two men appeared at the door of a 46th Avenue housewife, announcing: "We have to change your water meter, but first we have to look at the pipes under your sink."

The woman wisely refused to admit them and called the police.

Humanities Council Seeks Applicants for Writer's Grant

SAN FRANCISCO — The California Council for the Humanities in Public Policy invites writers and journalists to apply for a six-month fellowship to examine statewide impact of the humanities in California. The council is interested in how well the disciplines of philosophy, history, literature and languages enter into citizens' lives, public policy, as well as academic activity. The fellowship will begin in March and will carry a stipend of up to $12,500, plus travel expenses up to $2,000. Application forms may be obtained from the council at 312 Sutter St., Suite 601, San Francisco 94108 and should be filed by Feb. 15. □

Canada's Chinatowns On the Brink of Upheavals

TORONTO — Canada's Chinatowns are on the brink of upheavals, according to a recent article in the *Toronto Sunday Times*. Peking and Taipei supporters are stepping up their energies to wage fierce lobbying efforts, said the writer, Robert Reguly.

"It is a shadowy war of infiltration, secret agents on both sides bearing money and threats, heavy propaganda, and scores of 'front' organizations,", according to Reguly.

In Vancouver, the Kuomintang faction loss of control of the Chinese Benevolent Association last November (*E/W* 11/15/78) sent shock waves across Canada. Last month, 30 delegates from other cities' Chinese benevolent associations held a convention in Toronto to mount their counter-attack.

TAKEOVER

William C. Wong, president of the Chinese Community Center of Ontario Inc., an umbrella organization of 35 conservative-dominated groups accused the People's Republic of China embassy in Ottawa of trying to take over all the major benevolent associations from Montreal to Vancouver.

The convention declared that the Vancouver CBA had violated a recently-minted national charter and should be suspended for two years. A slate of candidates led by lawyer Andy Joe took over the entire 31-member executive posts in the Vancouver CBA last November.

Joe gave up his private law practice in 1972 to found the China Commercial Corporation, which imports foodstuffs and expensive carpets from China. Joe is vigorously pro-Peking and was one of the founders of the China-Canad Friendship Association.

RUMORS

He told Reguly that he wouldn't be surprised if his enemies spread rumors about him being a member of the Communist underground in Canada. "I wouldn't doubt it. A lot of my enemies call me a Communist and probably told the Royal Canadian Mounted Police. But, if I can identify one who said it, I'll sue."

Joe and his group have been seeking funds from the Ottawa government for a Chinese Culture Center, a $7 million focal point including an Oriental garden, museums, a sports hall, theaters and classrooms. A Taiwan-backed group, however, has formed a rival group, the Chinese Canadian Activity Centre. Now with Chinatown factions split, the government has backed off deciding which group to fund.

One of the key factors that helped Joe and his group win the recent election was the formation of the Committee to Save Barbecued Products. Ottawa had decreed temperature control regulations for barbecued pork and chicken in Chinatown's stores and restaurants, but Ottawa backed off after Joe's group issued the rallying cry that Ottawa should stop snooping. □

Buddy T. Choy Joins On Lok Health Services

SAN FRANCISCO — Buddy Tate Choy, formerly with Donaldina Cameron House, has joined On Lok Senior Health Services as the training director.

Choy will set up and oversee a multi-disciplinary training program to foster a team approach to working with the frail or handicapped elderly at On Lok and at other agencies in the city.

On Lok operates day health centers at 831 Broadway and 1001 Stockton St. for elderly residents of the Chinatown-North Beach area as an alternative to institutionalization outside their community. It will open another center at 1455 Bush St. in February, and is constructing a seven-story housing and health center.

Choy will operate under a $21,240 grant from the Luke B. Hancock Foundation, Menlo Park, to research methods of aiding the frail elderly to train health, social and other workers in the special needs of the elderly. □

羊年

YEAR OF THE RAM
LUNAR CALENDAR YEAR 4677

愛利加聯邦儲蓄貸款會北岸分會將於本月廿二日起派贈利是封、及利是糖給各僑胞，並賀

新春如意

北岸分會職員通曉國粵滬各地方言，服務熱誠，歡迎垂詢各項儲蓄及開戶。

營業時間
上午九時正至下午四時半
星期五上午九時正至下午六時正
星期六上午九時正至下午一時正

經理：許詩，華倫　　華務職員：黃藹莉斯，伍依玲娜，鄭惠娟

FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM
MEMBER FSLIC
U.S. Government Agency

EFS EUREKA FEDERAL SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION OF SAN FRANCISCO
SINCE 1890

愛利加聯邦儲蓄貸款會
北岸分會
三藩市士作頓街1435號

mazda
SERVICE PARTS
INTRODUCTORY SALE
NEW
1979 GLC 3-Door Hatchback
ONLY
$3995.00
Includes Freight & Dealer Handling
$98.66 PER MONTH
With $295.00 Down plus tax & lic. and $98.66 for 48 months. Cash price $3995.00. Deferred payment $5371.[illegible], APR 12.68. On approval of credit
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PR1-1000

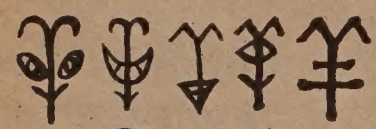
CHINESE WORD-A-DAY

"RAM"

The character "ram" is also used for "lamb," "goat," and "sheep." The way the Chinese tell them apart is to add another character to it. For example: combined with the character "wool" it is unmistakably "sheep"; join it with "mountain," and it turns into the word "goat"; add the word "mother" to it, it is "ewe."

Ancient Chinese used this character to mean "lucky." Even today, the character "ram" is one of the two components used to form the character "lucky." Needless to say, the year of the "ram" is considered a very lucky year for the Chinese.

Mandarin **YANG** Cantonese **YOEUNG**



The two strokes at the top of this character are horns of the ram. Ancient versions of this word all had various shapes of the horns, some straight ones and some curved ones. The bottom lines are derived from the face of a ram. What they signify are anybody's guess. Some say that the three lines are the eyes, nose, and the mouth. Some say that the appendage is the goatee.

Who knows, maybe they are simply age lines! (That's what you get for having an old goat for a model.)

By **Gordon Lew**

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

Normalization Shakes KMT Domination of Chinatowns

NEW YORK — The US's recognition of the People's Republic of China means the end of the Kuomintang's 30 year domination of Chinatowns in the United States.

That was the opinion expressed by John Wang in a commentary in last Sunday's *New York Times*. Wang was born in Taiwan and emigrated to the US at the age of 17 in 1965. Now an assistant planner in New York's planning commission, he is a former reporter for *The China Daily News* and *Sing Tao Jih Pao*.

Wang said he was "struck" by the "omnipresence" of the Kuomintang, or Nationalist Party, in New York's Chinatown: "Every Nationalist holiday and even Chiang Kai-shek's birthday was celebrated with flying colors and parades."

ALLEGIANCE

The traditional Chinatown leadership, Wang said, felt that the Chinese American community owed its allegiance to the Nationalist government on Taiwan. The Chinese Consolidated Benevolent Association, on which the Kuomintang has an "inner circle seat," seemed more interested in issuing anti-Communist statements and proclaiming its support for the Kuomintang than in meeting the community's needs, Wang said.

"By handing out important party and government positions and granting lucrative business deals to community leaders," Wang wrote, "the Kuomintang managed to secure loyalty and support. . .For over two decades, through organizations such as the Benevolent Association, the Kuomintang was able to dictate community policy without any challenge."

The Kuomintang's presence in Chinatown was seldom criticized, Wang said; community acitivists were afraid of intimidation and physical violence. Wang said that he saw "Taiwan army-trained toughs" being organized to "enforce the Kuomintang ideology."

FREE

In several Chinese American communities, supporters of Peking and those of Taipei have clashed violently. These incidents, Wang said, have caused Chinese Americans to worry about further violence. But now that President Carter has decided to establish diplomatic relations with Peking and the Senate has begun to investigate the Kuomintang's intelligence activities in the US, the Chinese American community would free itself from an atmosphere of repression and violence, Wang predicted.

"Chinese Americans will then be able to concentrate their efforts on improving the welfare of the community," he said. □

Sing Elected President of SF College Board

SAN FRANCISCO — Attorney Lillian Sing, who collected the most votes in the November election of the San Francisco Community College District board of directors, was elected president of the seven-member board last week. The directors elected Attorney John Riordan to the post of vice president. □

SF PUC Minority Participation to Grow, Says Newkirk

SAN FRANCISCO — Minority participation in San Francisco Public Utilities Commission contracts is expected to grow in coming months, according to George L. Newkirk, PUC Contract Compliance Director.

He gave two reasons: (1) Additional seminars to explain the Minority Business Enterprise and Affirmative Action programs to all contractors, and (2) pre-bid conferences on all construction contracts estimated to cost $150,000 or more.

GOAL

In a report to the PUC Newkirk stated that "it is the goal of this office to average 25 percent minority participation in all areas, including procurement in 1979.

An average of 35 percent minority participation in PUC professional service contracts has been maintained in past months, Newkirk said.

He pointed out that before the program started Muni had 1.5 percent minority participation — and now has 8 percent. The Hetch Hetchy Water and Power System has 2.3 percent — a lower figure because most of its contracts have not required subcontractors. □

New Law Makes It Easier for Oldtimers to Naturalize

WASHINGTON — New legislation signed by President Carter has eased English language requirements for naturalization for some residents, said Mark Tajima of the Pacific/Asian Coalition.

The new law (Public Law 95-579) provides that petitioners who are 50 years old or older with 20 years lawful permanent residence in the US are exempt from English literacy requirements for naturalization. □

A Film Library Opens in Taipei

TAIPEI — A Chinese Film Library set up by the China Film Industry Development Fund was inaugurated here last week. The library has two projection rooms and a stock of 78 feature films, 36 documentary films, some video tapes of feature and experimental films, and over 2,000 books. □

China Magnet For Japan Tourists

TOKYO — Japanese tourists to China, who numbered fewer than 5,000 a year before Tokyo and Peking opened diplomatic relations in 1972, will increase to 50,000 this year, local papers reported here.

China has announced it would take that many from Japan, while three times that many Japanese want to visit China.

Masakazu Tsuyama of the Japan Travel Bureau told reporters that the Japanese will outnumber any other nation's tourists among the expected 150,000 visitors to China this year.

China has opened 40 areas, chiefly Peking, Hangchow, Kweilin, Shanghai and other major cities for foreign tourists. But sightseeing locations will increase to about 100 this year, including such remote places as Urumchi near the Soviet borders and Kunming near Burma.

Tsuyama said a regular trip to China, which takes two weeks and about $1,780, is "too long and expensive for most Japanese."

For that price, he said, a Japanese tourist can enjoy a 10-day tour of several nations in Europe and "from their holiday-taking custom, they prefer 10-day trips."

As a result, many China visitors are old people who have visited the rest of the world and have time and money to spare, he said.

1979 is the Year of the Ram
$21.00 plus $2.00 handling
Basket measures 9½" x 6½" x 7½"h.
(also: Chick, owl, turkey, rooster, pheasant and kangaroo from $6 to $7.)

RAM BASKETS FROM CHINA

Sturdy bamboo/wicker construction in three shades of natural brown, with glossy finish. Makes an attractive centerpiece with flowers. Useful for storing sewing notions or as a casserole server.
Also available:

- Hand carved Oriental soapstone pendants (animal & Chinese characters) $5.00 ea.
- SHRIEK ALARM FOR PURSE OR POCKET $2.50 ea.
- Rainbow star pin. Or rainbow with cloud pin $1.25 ea.
- Small folding steel scissors $1.25 ea.
- Kitchen towels that fasten onto towel racks (Crochet tops Good or Superior quality) $2 or $3 each

Post./hdlg. $1.00 for orders up to $10.00 (Add $1.00 for each additional $10.00 ordered). Cal. res. add 6½% Money back guarantee. Send 50 cents for illus. cat. (send or call for free illustrated brochure)

Send check or M.O. to **Jefcore Enterprises, 263 - 14th Ave., Dept. D, San Francisco 94118. (415) 751-8378.**

NEMS Opens a Saturday Teen Clinic

SAN FRANCISCO—North East Medical Services (NEMS) will open a Teen Clinic on Saturdays from 10 am to 1 pm beginning Feb 3 at its headquarters at 1520 Stockton St.

The clinic will serve youths, age 10 to 19, who reside in the Chinatown/North Beach area. It will provide episodic medical services with limited follow-up, counseling and referral. Fees will be charged on a sliding scale according to family income.

To receive medical care, youths under 18 must bring written parental consent, except for those conditions where consent is not required by law. NEMS members only need to bring their yellow membership card.

For information, call NEMS at 391-9686, ext 272. □

New Quarter for LA Chinatown Service Center

LOS ANGELES — An open house ceremony will be held for the temporary new home for the Chinatown Service Center at the Metro Court Annex, 600 North Broadway, on Thursday, Jan. 25 at 3 pm.

The center received a one-year lease with an option for a second year in the county building when community leaders sought Supervisor Ed Edelman's help in securing new quarters. The center was forced to leave its old North Hill Street location because of new development at that site. □

New Session Starts at Music Center

SAN FRANCISCO — Winter classes at the Community Music Center are beginning. Now in its 8th year, Community Music Center offers private and class instruction in voice and all instruments. All styles of music are taught, from classical and renaissance to jazz and blues.

A chamber music workshop is being offered this session. Betty and Shirley Wong, who have held concerts at the center and throughout the community, will coach interested players. There is a nominal registration fee for the workshop.

Registration will be held at the center, 544 Capp St., on Friday, January 26th from 2:00 to 6:00 pm, and on Saturday, January 27th from 10:00 am to 4:00 pm. For information, call the center 647-6015. □

Minority Group Negotiates With Santa Clara United Way

By NANCY WEY

SAN JOSE — Kelvin Gong, secretary-treasurer of Minorities for a Fair Share (MFS) and an attorney in the Asian Law Alliance, is guardedly optimistic about negotiations that began Monday, January 22, with representatives from the United Way here. MFS has boycotted United Way of Santa Clara County since last September. (*E/W* 12/20/78). The last time both organizations met, according to Gong, was also in September, when United Way refused to negotiate and walked out of the meeting.

Gong stated that there has been no direct communication since then. During this time the Human Relations Commission (HRC) tried to persuade United Way to meet with MFS, but had no success. Finally on January 9 the Executive Committee of the HRC voted to recommend that the full HRC support the boycott of United Way by MFS. This recommendation was brought before the full HRC Tuesday evening, January 23, but the results were undecided by press deadline.

FEARS

The Monday meeting was arranged by Geraldine Steinberg, Santa Clara County supervisor. Some of her constituents had expressed fears that their United Way funding would be reduced or curtailed by a combined MFS and HRC boycott. They urged her to act quickly to prevent this.

At the Monday meeting MFS presented five issues for discussion. First of all, MFS insists that United Way use affirmative action in choosing board and committee members and in allocating funds. At present United Fund of Santa Clara County does not provide financial aid to any grassroots Asian American organization.

TECHNICAL

A second issue is the need for meaningful technical assistance to minority organizations in preparing their applications for United Way grants. United Way workshops should be free and publicized in advance to minority organizations.

A third request is that United Way should look over its policies and procedures and ensure that they are applied equitably.

Since minority social service organizations often run on a shoestring, the fourth issue is the need for seed money so that recipients can explore various alternatives and possible improvements.

BOARD

Finally, the fifth issue is that United Way should establish an admissions and allocations review board to hear appeals from rejected applicants and to make certain that the needs of minority organizations are being met.

The Monday meeting was exploratory. MFS and United Way will meet again on February 1. In the meantime the MFS boycott will continue until final agreements are reached. □

Po Wong to Host KTSF Talk Show

SAN FRANCISCO — P. S. Wong, director of Chinese Newcomers Service Center will continue to host the Community Talk Show on Channel 26 KTSF in 1979, TV Amasia announced. The program, conducted in Chinese, covers employment, immigration, housing, education and other community concerns. Guests scheduled to appear include government officials, legislators, community leaders and professional people. The program is aired on alternate Mondays at 10:45 pm. □

Week-long Fete Honors Prof. Shao Chang Lee

EAST LANSING, Mich—A weeklong festival to honor the memory of Prof. Shao Chang Lee, who was a noted authority on Chinese history and religion, is being held at Michigan State University this week.

Prof. Lee, an MSU faculty member who died in August 1977, was encouraging Asian studies in this country decades before it was in vogue to do so. When he joined the MSU faculty in 1943, he organized courses dealing with the peoples and cultures of Asia, Latin America and Europe.

He was instrumental in helping develop MSU's International Center and served as its director from 1943 to 1949.

A scholarship fund was established at MSU before Lee's death to encourage study that would reflect Lee's lifelong interests. Two scholarships were awarded for the 1977–78 academic year.

DINNER

The Shao Chang Lee Week events will culminate on Sunday, Jan 28, at 7 pm with a ten-course Chinese dinner to benefit the Lee Scholarship Fund.

Other events during the week include demonstrations on Chinese calligraphy, Chinese brush painting, a Japanese tea ceremony and Japanese flower arranging in the lobby of the Center for International Programs.

In addition, "Treasures of the Orient" are on exhibit in the MSU Museum and "Classics of Chinese Culture" are on display in the lobby of the Main Library.

Shao Chang Lee Week is being sponsored by MSU's Asian Studies Center. □

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

Now

BIG JANUARY INVENTORY CLEARANCE

10% — 50% OFF

Jr. Contemporary, 3-13

Sun. 1-5 • Mon. 2-6:30 • Tues. thru Sat. 11-6:30 p.m.

PYGMALION 878 Sacramento St. SF 989-6417

FREE

18 karat gold-plated

Golden Car Key

WITH YOUR NEW CAR LOAN! *

Enjoy this new status symbol —a beautiful Golden Car Key personalized with your initial! And it's absolutely *free*. Just drop in at one of our convenient offices and we will duplicate your car key in *18 karat gold plate* while you wait.

LOW NEW CAR LOANS

TRUE ANNUAL PERCENTAGE RATE

* Golden Car Keys are made only for American cars. If you are a foreign car owner, come in and we will give you a personalized gold plated key chain.

MAIN OFFICE: Sansome near California **(415) 781-6565**
CHINATOWN: Stockton near Broadway **(415) 956-6565**
RICHMOND: Sixth Avenue near Clement **(415) 386-6565**

Chinatown & Richmond open Saturdays 9:30-3:00

建東

BANK OF THE ORIENT

"We Bank On Your Future"

CLARENCE POON, PRESIDENT

MEMBER FDIC

Teng Hsiao-p'ing Leads China on a New Long March

By CORDELL YEE

During the Cultural Revolution, TengHsiao-p'ing(Deng Xiaoping). China's senior vice premier, confessed that his thought was incompatible with Chairman Mao Tse-tung's. More than a decade later Teng is showing how different they were, promoting stability instead of perpetual revolution, advocating the use of foreign technology and capital instead of self-reliance.

Teng is the driving force behind China's "Four Modernizations" intended to improve the country's agriculture, industry, science and technology, and defense. This drive for modernization is also being billed as the "New Long March," a name that implies at once continuity and a break with Mao.

China's Vice Premier Teng Hsiao-p'ing.

PURGED

Teng's pragmatic ideas about economic development — he once justified private farming by saying, "It doesn't matter whether a cat is white or black as long as it catches mice" — led to his denunciation as a "capitalist roader." Partly as a result of them, he was purged twice at Mao's request. Still the 74-year-old vice premier says he is an "old revolutionary."

He was born in 1904 in Kuang-an *hsien* of Szechwan Province. According to some biographical sources, his father Teng Wen-ming was the standard bearer for the Benevolence Sect of the Ko Lau Hui, a secret society during the Ch'ing dynasty.

He graduated from a middle school in Szechwan and won a scholarship to study in France. Years later Teng told Edgar Snow, an American journalist, that after arriving in France in 1920 he never attended school but found a job in a galosh factory instead. In 1922 Teng joined the Chinese Socialist Youth League, which was founded in France. Teng took charge of the technical work of the league's publication, *Ch'ih Kuang* (Red Light). Its editor was Chou En-lai, who thought highly of Teng. Because of Teng's enthusiasm in carrying out his tasks, his colleagues nicknamed him the "doctor of mimeographing."

CHIEF

During the mid-1920s many of the Chinese Communists in France left for home, often passing through the Soviet Union. In 1926 Teng went to Moscow, studied for several months at Sun Yat-sen University, and then returned to China. He continued to work for the Communist Party, eventually becoming chief of staff in the Third Army Corps of Peng Teh-huai, who later became minister of defense.

In early 1933 Teng and others were accused of being followers of Lo Ming and were purged. Lo, a Communist official in Fukien, was accused of being a defeatist for using the flexible guerrilla tactics associated with Mao to resist the Nationalists.

Teng was soon restored, however, and in late 1933 he became a lecturer on party history at the Red Army Academy at Juichin. In 1934 Teng joined the Red Army in the Long March from Kiangsi to Yenan. There he became known for his culinary skills and a dish consisting of "dog meat and brown sauce."

COMMISSAR

During World War II, when the Communists and Nationalists agreed to join forces against the Japanese, Teng became political commissar of one of the Communists' three main divisions. After the Japanese surrendered, the Communists and Nationalists resumed their civil war. After the Nationalists were defeated in 1949, Teng was named vice chairman of southwest China.

In mid-1952 Teng was transferred to Peking and within a few years became one of the most important political figures in China. He became a vice premier under Chou En-lai in 1954, and in 1955 he was elected to the Politburo. A year later he became a member of the Politburo Standing Committee and secretary-general of the Communist Party Central Committee. In 1958 the party press described Teng as one of the Mao's "close comrades-in-arms," at that time an epithet reserved for a select few.

But soon Teng's relationship with Mao began to deteriorate. Mao complained that Teng rarely consulted him and regarded him as a "dead ancestor." Teng survived until 1966 when Mao and Chief of State Chairman Liu Shao-ch'i vied for power. Mao believed that Liu and his supporters, Teng included, had created a complacent bureaucracy that was unresponsive to the party and the people.

ATTACK

After Liu was expelled from the party, denounced as a "revisionist," Mao's supporters turned their attack against Teng. In January 1967, a Red Guard bulletin branded him one of the party's top capitalist roaders, second only to Liu. While Red Guards jeered at him, Teng was driven through Peking with a dunce cap on his head.

Teng was reduced to serving meals in the cafeteria of a party school in Hopeh but was not arrested or formally expelled from the Communist Party. That left open the possibility of his return, later arranged by Chou En-lai. In 1973 when Teng reappeared in Peking at a banquet for Cambodia's Prince Norodom Sihanouk, the government announced that Teng was still a vice premier.

For a time it seemed that Teng would succeed Chou as premier. Between 1973 and 1976 Teng toured the country, spoke at the United Nations, and met with President Gerald Ford in Peking. During the same period, however, Teng was involved in a dispute with Mao's wife Chiang Ch'ing and her supporters over China's future course. Chiang Ch'ing opposed Chou's plans for modernization and hoped that she and her radical supporters would take full power after Chou and Mao had passed away.

RIOTS

By mid-spring of 1976, Teng had fallen once more. He was accused of inciting the Tien An Men riots that broke out in April of that year after the government cancelled a memorial ceremony for Chou En-lai without explanation. Two days after the riots Teng was removed from all his posts. But again he did not lose his party membership. Hua Kuo-feng, who succeeded Mao as chairman, was among Teng's accusers at that time.

After Hua ordered Chiang Ch'ing and other members of the 'Gang of Four' arrested after Mao's passing the following October, Teng sent a letter to the party's central committee to express his approval of the event. Wall posters calling for Teng's return began appearing in Peking and other cities, and in July 1977, Teng was reappointed to all his posts. (In addition to his position as the senior vice premier at the State Council, he is also a vice chairman of the Chinese Communist Party, and chief of staff of the Chinese Liberation Army.)

ROOTS

He soon launched his modernization campaign. His program has its roots in Chou En-lai's report on the work of the government, which was delivered in 1975 before the Fourth National People's Congress. Chou outlined plans for "Four Modernizations" that in as little as 20 years would transform China from a backward country into one with the "beginnings of prosperity." Chou's report and the term "Four Modernizations" are believed to have been the work of Chou's protege, Teng.

Since Teng's latest restoration, thousands of radical officials, former Red Guards, and supporters of the Gang of Four, have been purged. At the same time more than 100,000 political prisoners, many imprisoned during the Cultural Revolution, have been released. Posters have appeared, critical of Mao. Ironically, Teng, who stands only 4 ft. 11 in., may have a longer lasting influence on China's future than the man who tried to eliminate him.

(Reporter Cordell Yee will go to Washington this week to cover Vice Premier Teng's visit to the US for East/West. *—ed.)*

Taipei to Build Fertilizer Plant in Saudi Arabia

TAIPEI—Taipei just signed a $300 million joint venture to build a fertilizer plant in the eastern part of Saudi Arabia. The project is the largest single overseas investment by the Republic of China.

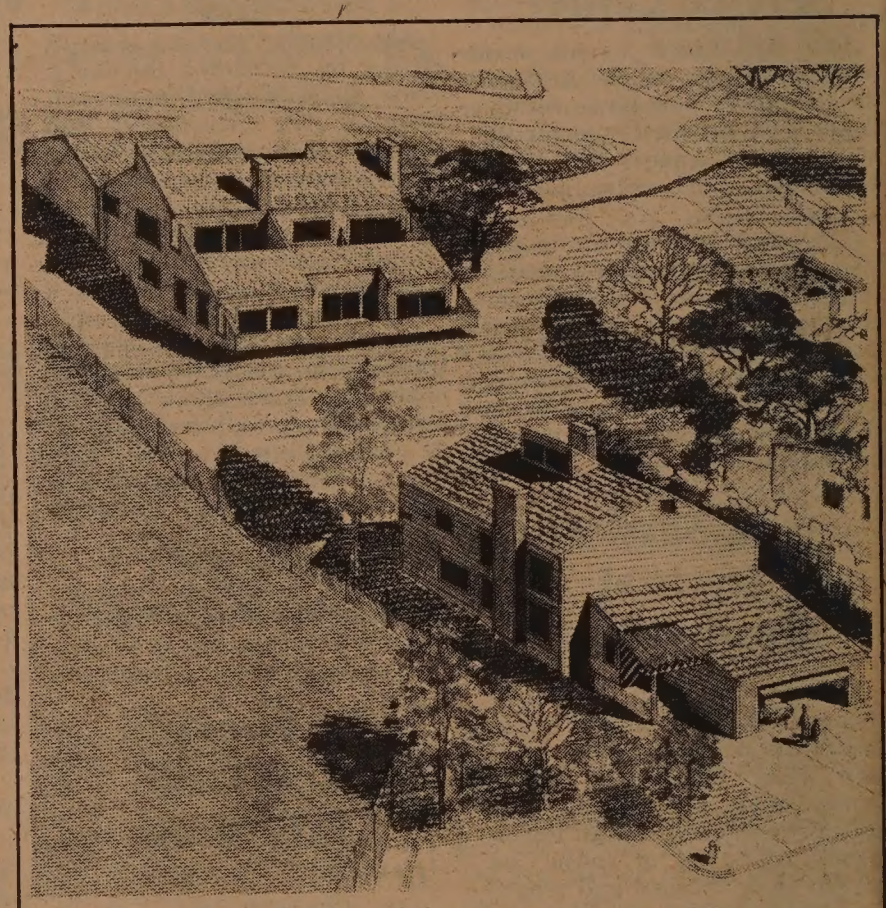
News from Jeddah last week said foreign minister Prince Saud Ibn Faisal called the reports that Saudi will soon establish diplomatic relations with Peking and Moscow "completely unfounded."

NOTICE

Deadline

East/West welcomes news releases, announcements, and articles. Copies should arrive at this office on Friday for next week's issue. Writers should keep the original copy of their work. Send duplicates only.

Photos should be in black and white, glossy. East/West is unable to reproduce color photos or slides. □



Individual Contemporary Homes

Designed by award-winning architect

Situated at the waterfront of the City of Benicia, 2 blocks from the newly opened Marina.

2,600 to 3,200 square feet of luxurious living.

Price: $135,000 to $154,000.

All models with 4 large bedrooms, formal dining rooms, 2 fireplaces. Ultra modern kitchen with Jennaire cooktops and microwave ovens, huge skylights with cathedral ceilings, double carved and stained entry doors and oversized double garages with added workshop area, etc. etc.

All 6 homes come complete with 1 x 10 tongue and groove CEDAR SIDING with architecturally accented diagonal panels.

Contractor also has finished lots located at Orinda Hill, Lafayette, Walnut Creek, Oakland Hill and Martinez hillside view lots. Will sell lots with approved designed blueprints or built to suit.

Contact: K&E Construction Inc. Builder, Developer.
Architect: H.L.Teng and Associates
3550 Willowpass Road, Concord, CA. 94519
Tel.: (415) 671-0838

'Chu Lin Is an Old American Name' Airs on Channel 4

SAN FRANCISCO — In 1905, grandfather Frank Chu Lin left the hunger and poverty of China in search of a new life in the United States. KRON-TV reporter Sam Chu Lin recounts his grandfather's unusual odyssey and the transition to becoming an American family in a special five-part series, "Chu Lin Is an Old American Name," airing Monday, January 29-Friday, February 2 at noon and 6 pm on "NewsCenter 4."

The mini-series will also be shown in an expanded form as a half-hour documentary, February 7 at 7:30 pm on Channel 4. Reporter Chu Lin traveled from Juarez, Mexico and El Paso, Texas, to New York, Mississippi, Detroit, and Southern California tracing his grandfather's clandestine entry as an illegal immigrant, his life of hiding in America's Chinatowns, his coming to San Francisco and his settlement as a merchant in a small southern town. Chu Lin and his crew shot over five hours of film in their travels.

Sam Chu Lin of KRON-TV.

LIFE

"For thousands of Chinese who were in this country illegally, a new life was born in the ashes of San Francisco's earthquake," says Chu Lin, who notes that many Chinese claimed US citizenship after San Francisco's Hall of Records was destroyed.

Chu Lin told *East/West* that he felt that the local TV stations should do more during the Chinese New Year period than show the standard scenes of lion dances and dragons. "We have to let Americans know what Chinese Americans had to go through to become 'good Americans.' The show doesn't have a chip on its shoulder, but we do show adversity. We try to be positive and show we're still proud Americans, despite what we went through."

LYMAN

Contributing to Chu Lin's portrait is noted historian Stanford Lyman who recalls a half century of hatred, exclusionary laws and racial segregation that challenged the survival of Chinese immigrants for over fifty years.

Reporter Sam Chu Lin encouraged *East/West* readers to call or write the television station to respond after the segments aired. He feels it's important if more of these type of shows are to be programmed. □

New Year Film Program at Anza Branch Library

SAN FRANCISCO — The Anza Branch Library will present a film program in celebration of Chinese New Year on Wednesday, Jan. 31 at 550 37th Ave. at 7 pm. The program will include the films, "Dragon Wore Tennis Shoes," "I'm Going To Be the Lion's Head," and "Forbidden City." □

東南旅行社

SOUTH EAST TRAVEL SERVICE (USA) CO. LTD.

ata S.E.T.S. SIGN OF EFFICIENCY TRUST AND SATISFACTION IATA

Suite No. 1015-1020 210 Post St.
San Francisco, Calif. 94108

TEL. (415) 956-3820-3 (4 LINES)
NIGHT: (415) 697-3710
加州以外定座電話800-227-4062

美國總公司

President: P. K. Mei 總經理：梅必敬
Vice President: Chris Mei 副總經理：梅安全

SANTA CLARA BRANCH
1190 SCOTT BLVD SANTA CLARA. CAL. 95050
TEL.(408) 248-0407 NIGHT (408)241-7416
VICE PRESIDENT EVEIYN SUN CHOW 副總經理：周孫淞月

- Individual special ticket from US West Coast to Taipei or Hong Kong: $349 one-way; $698 round trip; tickets good for one year.
- 30 to 120 days individual ticket from US Westcoast to Taipei or Hong Kong $887 round trip.
- 14-35 days individual or group ticket to Taipei, Hong Kong and major cities in Southeast Asia available. Weekly departure by 747SP non-stop flights on Sundays at noon.

We are members of IATA and ATA. Our company represents all major airlines throughout the world. Branches and agents at Taipei, Hong Kong, Tokyo, Bangkok, Singapore, Kuala Lumpur, Jakarta, Manila and Vancouver.

Pius Lee Named Director Of Downtown Association

SAN FRANCISCO — Pius Lee, president of California Realty & Land Inc., was recently elected to the board of directors of the Downtown Association of San Francisco.

Established in 1907, the Downtown Association maintains a liaison between downtown business merchants and City Hall and includes almost 500 members.

Wells Fargo, PG&E, Bank of America and major downtown retail stores are among its members.

ECONOMY

Milton Kilmore, president of the Downtown Association, said the election of Lee to the board reemphasized the importance of the Chinatown business community in the "overall economy of San Francisco."

Said Lee at the luncheon held at the St. Francis Hotel, "Our input into the local economy and importance to the tourist industry are evidence of the contributions and importance of the Chinatown community."

TAXES

"Our property taxes are the highest in the city," Lee added.

Lee told *East/West* Monday that he felt it was natural for Chinatown to be linked with the Downtown Association. "Look at how many tourists come to the Chinese New Year parade. So many Chinese shop downtown. I want to bring our two groups together."

Also attending the annual membership luncheon was keynote speaker Mayor Dianne Feinstein, who congratulated Lee upon his election and applauded the association for having made a wise choice. □

Most Americans Approve New US-China Ties

NEW YORK —A Gallup Poll completed last week found that most Americans approve of President Jimmy Carter's decision to establish diplomatic relations with the People's Republic of China but many of them think that Carter made a mistake in ending diplomatic ties with Taiwan.

The survey indicated that 58 percent of those polled who knew about the president's decision favored establishment of ties with Peking while 24 percent opposed. But 47 percent felt it was wrong to break ties with the Nationalist government on Taiwan; 35 percent said ties with Peking justified the break with Taiwan.

Of the 1,100 adults interviewed in 300 localities across the country, 90 percent had heard about the decision to establish relations with Peking. More than half of them said they thought Peking was likely to try to take over Taiwan within five years — by military or economic means. □

Dr. Frances Wu Appointed to Demo State Committee

LOS ANGELES — Dr. Frances Wu of Monterey Park was appointed by Congressman George E. Danielson, deputy majority whip, to the Democratic State Central Committee last week. Dr. Wu and seven new appointees will meet in Sacramento this weekend.

Congressman Danielson said, "I am pleased to make these appointments, and believe that their civic concern and leadership qualities will be heldpful in their capacity as state committee members." □

EWP to Produce Frank Chin's Play in Cantonese

LOS ANGELES — The East West Players will present Frank Chin's play *The Year of the Dragon* in Cantonese in March of this year. The company will also present a play called *Fifth-three Years Since Then* in Japanese.

These performances will be offered free to the community. They are supported by a County of Los Angeles Performing Arts and a LA City grant. □

PUT YOURSELF WHERE YOU'RE NEEDED

Poor people get pushed around a lot. If that makes you mad, maybe you can do something about it — by joining VISTA.

VISTA Volunteers serve one year working in low-income neighborhoods around the country, helping the poor and powerless gain a greater voice in the decisions that affect their lives. You don't need a college degree, but relevant community work experience can help qualify you to work in housing, community affairs, youth counseling or health and nutrition.

Or maybe you'd like to put your skills to work overseas. Peace Corps Volunteers serve for two years in 64 developing countries in Africa, Asia and Latin America. Most assignments require a college degree, but quite a few don't. If you think you're qualified to help people overseas improve their schools, insure good health care and basic nutrition, or build roads and transportation sytems, check out the Peace Corps.

Expenses paid: travel, medical, vacation, living. Singles or couples only.

Visit VISTA/Peace Corps at
Economic Opportunity Center
2225 Mission St. (Jan. 15 - 19 only)
or
1375 Sutter St., Suite 210
For information: 556-8400, ext. 19

PUBLIC NOTICE

THIS IS TO ADVISE THE PUBLIC that West Bay Health Systems Agency, Inc. is the fully designated health systems agency for Health Services Area No. 4 (counties of Marin, San Francisco, and San Mateo).

1. The Governing Body of the Agency has established regular meetings on the first Thursday of each month at 7:30 p.m. at the University of San Francisco, University Center Main Lounge, Golden Gate Avenue, San Francisco, California. Future meetings will be on February 1, March 1, April 5, M

   will be on February 1, March 1, April 5, May 3, June 7, July 5 and August 2, 1979. The Annual Meeting of the members will be held on April 12, 1979, 7:30 p.m., at the Officers' Club, Fort Mason, San Francisco, California. Specific agenda information is available in advance of each meeting at West Bay HSA offices.

2. West Bay HSA maintains files for public inspection and copying which include, but are not limited to: a Health Systems Plan; Annual Implementation Plan; procedures for plan development and for review of applications for Certificate of Need and other reviews of existing and proposed health services; the agency's work program and application for full designation; the agency budget; records, reports and data related to agency plans and priorities; minutes of agency proceddings and contracts to which the agency is a party.

3. All information on file with the West Bay HSA, with the exception of certain personnel records, is public information and is available to the general public upon reasonable notice at a nominal fee. Inquiries should be directed to the attention of the Administrative/Financial Officer.

4. West Bay HSA offices and files are located at 215 Market Street, 7th Floor, San Francisco, California 94105. Telephone (415) 543-4930. West Bay Health Systems Agency, Inc. is a California non-profit corporation.

'Journeys Made' Exhibit at Oakland Asian Library

OAKLAND — Timed with the beginning of the Chinese Year of the Ram is a pictorial exhibit on the Chinese in America, "Journeys Made...Journeys to Come," which opened for the first time in Oakland at the Asian Community Library January 22.

Composed of over twenty large montages of historical photographs that cover a time span of 130 years, the exhibit chronicles the history of the Chinese in America, beginning with their arrival in the mid-nineteenth century to pan gold and build the transcontinental railroad.

SWAMPLANDS

Later photographs show their contributions in reclaming swamplands, developing the shrimp and abalone fisheries, the vineyards and orchards, and providing labor for California's growing agricultural and manufacturing industries.

No feelings are spared as the exhibit continues with racist cartoons that represent the anti-Chinese feelings of the late 1800's and early 1900's. The exhibit ends with coverage of contemporary Chinese communities in the US.

A special reception for the public will be held at the Library from 2 to 4 pm Saturday, Jan. 27. A filmstrip series by the Association of Chinese Teachers, "Chinese Americans: Realities and Myths," and a film by CBS, "Misunderstanding China," will be shown. Both productions focus on the history and American misconceptions of the Chinese in America. Refreshments will be served at the reception.

"Journeys Made...Journeys to Come" was assembled by the Chinese Historical Society of America. Written commentary in Chinese and English accompanies the exhibit, which will continue at the Asian Community Library through February 28.

A branch of the Oakland Public Library, the Asian Community Library is located at 125 14th St., near the Lake Merritt BART station. Library hours are: Mondays, noon to 5:30; Tuesdays and Thursdays, noon to 8:30; and Wednesdays, Fridays, and Saturdays, 10 to 5:30. For information call 451-5620. □

BUSINESS

FOR SALE

26½ Ac. M-2 & M-3 Heavy Industrial Property in heart of San Fernando Valley, adj. to Golden State Fwy. (1-5); 11590 Tuxford St., Sun CA. 91352, 12 Ac. currently leased to Triple AAA tenant. Sales price $3,000,000.00 presently used as an Auto Dismantling Yard could be used for many industrial purposes. Property has an annual income of $120, 000.00 a year for the next 2 years. Contact Don Adlen.
L.A. Phone 213-875-2302; Valley 213-768-5400., 11590 Tuxford St., Sun Valley, CA. 91352

EXCELLENT INCOME PRODUCING RESTAURANT
With 10 studio apts, adjacent to new solar & gas plants near Barstow. Only restaurant in vicinity. Chance to invest in growing community.
Red Carpet 714-256-3551
Ask for Joe or Mel
P.O. Box 280
Barstow, CA. 92311

Investment partner/s sought for established No. Calif. photographic school/gallery with potential for substantial growth. Possible non-profit status option on part of investment. Min: $50,000. Mail reply: Accountant, 2127 Hyde Street, San Francisco, CA 94109. (408) 426-9879.

Invest in the growing Antelope Valley, now in farm land 275 acres working ranch, flood irrigate, four wells, Alfalfa hay, In the Antelope Valley East Kern water district. Nominal cost to connect. Two small houses, hay storage barn, some equipment. $2000.00 per acre.
Call 714-373-8631 or write EQUITABLE REALTY & INVESTMENT CO., P.O. Box 2545, California City, Ca. 93505.

MOTELS-HOTELS

SOUTH LAKE TAHOE

8 units	$275'000
13 units	$375,000
17 units	$595,000
22 units	$575'000
32 units	$850,000
68 units	$1,500,000
58 units	$1'950,000

Walk to Casinos from Hll. Some AAA rtated. All in excel. y. cond. Write Tahoe Shores Realt. Frank Benevento, Broker, Box 630, So. Lake Tahoe. 95705 or call TOLL FREE 800-822-5974

SONOMA COUNTY
SANTA ROSA
Approximately 3.5 acres zoned multiple, planned for 50 units, and/or condominiums. Frontage may be rezoned commercial; rear in rental units. ½ mile from largest shopping center in Sonoma County. Asking $309,500. Terms. **Heritage Realty, 707-823-1074, Eves: 887-1350.**
7345 Healdsburg Ave.
Sebastopol, CA 95472

Geographers Take the China Leap

LOS ANGELES — American geographers may have greater opportunities to conduct scientific research in the People's Republic of China following a recent exchange visit here from a delegation of ten Chinese geographers.

"The Chinese are more interested in exchanges and scholarly communication now than they have been for a quarter century," said UCLA geography professor Christopher Salter, who was among local geographers who met with the Chinese delegation. "We definitely have some hope now that Americans will be invited to conduct bona fide geographic research on the Chinese mainland. How much freedom we'll have in getting the interviews, photos and statistics we want remains the big question. I think the trick will be to design proposals that offer the Chinese, as well as the Americans, some research benefits."

The Chinese visit here is the "other half" of a cultural exchange begun in 1977, when the first delegation of American Geographers traveled to China. Prof. Salter was a member of that American delegation.

40-DAY

The Chinese delegation's 40-day American tour also included visits to Washington, Chicago, Denver and other cities. Leading the delegation was Prof. Huang Ping-wei, head of the Institute of geography, Academia Sinica, in Peking.

Prof. Salter noted that the Chinese are particularly interested in techniques that would enable them to monitor their environment and land use programs in a more complete way. American geographers are interested in a variety of research programs, including language study, forest management and broad-scale landscape modification in China's mountain areas.

One member of the Chinese delegation pointed out the difference between their nation's geographic needs and ours by saying, "America is trying to protect its environment. China is trying to feed her population. We are bound to have different answers to questions about the environment."

BOOK REVIEW

'It's Crazy to Stay Chinese In Minnesota'

By HENRY WOON

IT'S CRAZY TO STAY CHINESE IN MINNESOTA, by Eleanor Wong Telemaque; Thomas Nelson, Inc.; 1978; 118 pages; $6.25.

This book continues where the late Lin Yutang in *Chinese Family* leaves off, in regards to the immigration question. The late Dr. Lin satirized the silly questions that the immigration officer or consul general would ask of a Chinese.

Telemaque questions the discrimination by the immigration office against Asians and not Europeans and shows how the Wing family tries to use the American legal system to beat the game.

One weakness in the book is that, since it takes place in the 1950s, there should be some mention of the Chinese who have been in this country for generations. There are some touching incidents, such as the college graduate who, due to discrimination, can't find work except as a waiter in a Chinese restaurant.

PARALLELS

My life somewhat parallels that of Telemaque, as I too spent the first decade of my life in a restaurant. While no racial group has a monopoly on good or bad people, I was somewhat at a loss as to why there was no counter force in the book to weigh against the negative forces. I was disappointed that Uncle Fung, the bilingual waiter with a degree from the University of Illinois, and the heroine Ching Wing did not speak up.

There were several italicized words in the book that I did not understand. A friend pointed out to me that these were Chinese versions of four-letter words. The Nationalist-Communist rivalries and the criminal element in the Hip Sing Tong are other themes touched upon in the book.

I understand that Maxine Hong Kingston, author of the best-seller *The Woman Warrior, Memoirs of a Girhood Among Ghosts*, likes the book. There are many intriguing elements in the Telemaque's work, but overall I was disappointed. But then, I am writing from a male and not a female point of view. □

New Resource Book for Chinese New Year

Diane C. Yee with a copy of her recent publication on Chinese New Year.

GUNG HAY FAT CHOY, a Chinese Cultural Resource Book. by Diane C. Yee. Illustrated by Vivian Hansen. Available at East/West Book Service, 838 Grant Ave., San Francisco, CA. 94108. $7 plus 60c postage and applicable tax.

For those parents and teachers who find it difficult to gather materials to teach children about the Chinese New Year, don't worry, there's help on the way.

Oakland teacher Diane C. Yee has published *Gung Hay Fat Choy*, a collection of materials on the lunar new year festival, to help parents and teachers to put together a lesson on this occasion. The book includes background information on the holiday, as well as suggestions for new year activities. Children can prepare food for the new year, make dragons out of cardboard boxes, cut out decorative flowers to use at home, tell stories about new year mythology, learn a dragon dance, make red envelopes, as well as transform egg cartons into little dragons.

The book provides directions, cutouts, and work sheets.

Other topics on Chinese culture included in the book are Chinese horoscope, character writing, the use of an abacus, paper folding, kite making, shadow box plays, and embroidery. Children will find the explanations simple and easy to understand.

Yee also includes three games for children to learn during the new year. These games were not played exclusively during the holiday in China. But they are an interesting part of this unit since they provide the children a change-of-pace.

Several years ago Diane Yee found that information on the Chinese New Year was scarce and scattered. She decided to take on the job of collecting the material. The project took her more than five years.

"I want to bring all the information and resources together so adults who want to teach about the holiday won't have to spend as much time as I did," Yee said. "This was my first attempt to put together a wealth of information. And I do plan to revise it from time to time." She appreciates comments as well as additional information and activities from parents and teachers. "I will try to include the additional information in the next edition."

Chinese Dance Class

Dance instructor Shih-yueh Tsou teaches a group of students the basic steps of fan dance at a workshop at the Intersection, 756 Union St.

The dance workshop and two other Chinese music workshops are held Saturdays at the community cultural center. For information, call Wilma Pang at 957-1146 or 431-8650. (Photo by Su Chen Hung).

Time to Check Out A Few Good Books

ANALYSIS OF CHINESE CHARACTERS by Wilder and Ingram . . .a popular book analyzes some 1,000 characters for students and teachers of Chinese. ☐$4.00

TAO: A NEW WAY OF THINKING by Chang Chung-yuan. . .A refreshing translation of the Tao Te Ching with an introduction and commentaries. ☐$3.95

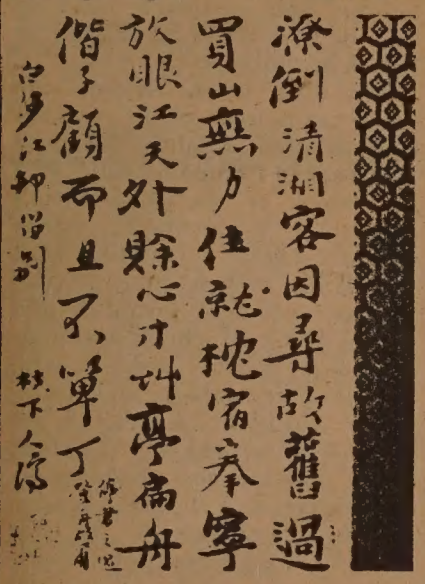
A CHINESE BOOK OF FRIENDSHIP by T. C. Lai. ☐ $5.00

THE WOMAN WARRIOR by Maxine Hong Kongston . . .A best seller. Memoirs of a Chinese American girlhood among ghosts. "A remarkable book," John Leonard, *The New York Times.* ☐$2.45

OLD TALES RETOLD by Lu Hsun . . .A book of Chinese myths and legends written by a foremost contemporary writer. ☐$1.50

DREAMS IN HARRISON RAILROAD PARK by Nellie Wong . . . A collection of poems dealing with the poet's childhood in Oakland Chinatown and her coming of age as an Asian American and a feminist. ☐$3.00

CHINESE FOLK DESIGNS by W.M. Hawley . . . A superb collection of 300 Chinese paper-cutting designs. ☐$4.50



RETURNING HOME by Tao Chi. . .An album of landscapes and flowers by the well-known Chinese painter Tao Chi with an introduction and commentaries by Wen Fong. A book of extraordinary craftsmanship and rare beauty. Each of Tao Chi's painting is suitable for framing. In hardcover with jacket. ☐$17.50

CHINESE POETRY by T.C. Lai and Y.T. Kwong . . .A book of Chinese traditional poetry in English translation, with beautiful prints and calligraphy. ☐$5.00

INSIDE A PEOPLE'S COMMUNE by Chu Li and Tien Chieh-yun. . .In-depth coverage of the building of the first communes in China. 212 pages with 33 photos. ☐$1.50

MABEL'S TABLE by Mabel Lai. . A Chinese cookbook written for Chinese Americans. Illustrated with many color plates. A variety of dishes. ☐$4.95

NUMBER ONE SON by Monfoon Leong . . .A collection of short stories by a talented Chinese American writer. ☐$3.50

SINGAPORE, a photo guide. . . Fully illustrated. Delightful. . . One of the best photo guides published by Apa. ☐$8.00

INSIDE A PEOPLE'S COMMUNE by Chu Li and Tien Chieh-yun. . .In-depth coverage of the building of the first communes in China. 212 pages with 33 photos. ☐$1.50

CH'I PAI-SHIH, trans. by T.C. Lai. . .Autobiography of one of the great contemporary Chinese painters. 80 plates with 16 color ones. Hardbound. ☐$12.00

THE CHINESE VEGETARIAN COOK BOOK by Gary Lee. . . ☐$3.95

PORTRAITS OF CHINESE WOMEN IN REVOLUTION by Agnes Smedley . . . Out of print for many years. Smedley (1892-1950) worked in and wrote about China during the years of war and revolutionary turmoil from 1928-1941. 203 pages with 11 plates. ☐$3.95

MAO TSE-TUNG POEMS in English, published by the Foreign Language Press in Peking. "We understand men best through their poetry and their sensitivity to the arts: and of everything that Mao has written, nothing is more revealing than his poems and his attitude toward the developing culture of China." —Robert Payne. ☐$1.50

THE SAYINGS OF MENCIUS, a new translation by Prof. James Ware. A great buy at a half dollar.. 173 pages. ☐$0.50

TANG YIN, a great Chinese poet-painter, 1470-1523, by T.C. Lai. An interesting account of the 15th century poet-painter, better known as Tang Po-fu. Fully illustrated in hard cover. ☐$6.00

LOVE POETRY FROM THE CHINESE. . .The book contains Po Chu-i's long poem "Everlasting Woe" and twenty love lyrics through the ages. Translated into English by Jen Tai and T.C. Lai. ☐$1.00

CREATIVITY AND TAOISM by Chang Chung-yuan . . .A study of Chinese philosophy, art and poetry. "A brilliant exposition and analysis" —Hyman Kublin, *Library Journal.* ☐$2.50

MY CHINA YEARS by J.K. Choy. . .Firsthand account of a fascinating and significant period in Chinese history written by a Chinese American. ☐$5.00

PA TA SHAN JEN. . .A collection of paintings and calligraphy by one of the most famous Chinese monk artists. ☐$5.00

POEMS OF WANG WEI (699-761 AD). . .Translated by G.W. Robinson. ☐$1.85

MODERN CHINESE POETRY, AN INTRODUCTION by Julia C. Lin. . ."Introduces and evaluates modern Chinese poetry from 1919 era of the Literary Reform Movement to the present." ☐$2.95

CHINESE PAINTING, ITS MYSTIC AND ESSENCE by T.C. Lai . . .An excellent collection of traditional Chinese paintings. 245 pages. ☐$10.00

CHINESE CALLIGRAPHY . . . excellent illustration, with a new introduction by Jiu-fong L. Chang. Univ. of Washington edition. ☐ $6.95

75 cents postage & handling California Residents add 6% sales tax (6½% in San Francisco, Alameda and Contra Costa counties).

East West Book Service
Book Order Department
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

Secretary of State Eu Reveals Plans for the Next Four Years

By NANCY WEY

SACRAMENTO — March Fong Eu was inaugurated for a second term as secretary of state on January 8 at the Convention Hall. In her acceptance speech she vowed to continue her "activist style" and to be "alert to the nuts-and-bolts needs and wants of the public."

In assessing her first term as secretary of state, Eu declared that "improvement has been effected in virtually every aspect of our operation, and a good foundation for continuing improvement has been established." Above all, she emphasized that "we have done it in a budgetarily responsible way."

CORPORATIONS

For the benefit of corporations, Eu pointed out that a new corporation law was implemented which makes the filing of articles of incorporation less cumbersome. She stated, "We are revising the corporate planning process itself to make it more streamlined and the information on those forms more useful to the public. The turn-around time in our uniform commercial code division, a division of wide importance to banks and lending institutions, has been steadily reduced. The twenty-five-year backlog that I inherited in the processing of important documents has been dropped to within manageable limits."

ARCHIVES

Concerning the State Archives, Eu noted, "We have also made good our pledge to enhance the stature of the State Archives, and help California's rich and colorful heritage come alive through an aggressive archive exhibit program."

Notaries public have also been a special concern to Eu. "I said also four years ago I would bring a vigorous level of enforcement to bear against notaries public who abused their commissions, and I think we have done that," Eu declared. "The notary law, that we sponsored as an agency, is a model for the entire nation. We have the only full-time notary investigation and enforcement program in the country; and through that program we have prosecuted more notaries who have violated their credentials in the past four years, than all of my predecessors combined."

TRADE

In the sphere of international trade, Eu pointed out, "In part because of my role as chief of protocol, and also because of my general interst, I have been active in promoting California's participation in international trade. I have been especially active in promoting sale of our suplus agricultural products abroad."

Secretary of State Eu and a ceremonial lion before inauguration. (Nancy Wey photo)

Her most controversial function, Eu admits, is that of the state's chief election officer, a function and a title which did not exist under her predecessor. She feels that she has brought a "firm, no-nonsense approach to the conduct of state elections," and is most proud of two accomplishments in election administration: (1) the development of the most sophisticated election night reporting system anywhere in the country, and (2) a system of voter registration by mail.

FUTURE

As for the future, Eu stated, "I approach the next term with the determination to bring about improvements in the way my office serves the public." She summarized her plans in four different areas.

Eu does not contemplate major changes in election rules. "We will sponsor a variety of election-related measures, but for the most part I see those measures as efforts to improve upon existing mechanisms rather than create new ones."

HERITAGE

On behalf of California's cultural heritage, Eu emphasized, "I will continue to be vocal on behalf of the State Archives, and I will continue to work to create a California State Museum, although that effort clearly will not be undertaken with public funds."

To aid commerce, Eu vowed, "I am committed further to computerizing corporate information to speed up our response to public inquiries, and I'm committed to further reducing the turn-around time in our Uniform Commercial Code Division."

The inauguration celebration was a blend of dignified ceremony, exuberant festivity, and warm cordiality. The activities began in the public market offices of the secretary of state, where Eu carefully painted the pupils in the eyes of a ceremonial lion. The lion slowly came to life and began grimacing and cavorting to the accompaniment of exciting music.

LANCERS

Lion dancers had planned to lead the procession of dignitaries across the mall to the convention center, but were prevented from doing so by the heavy rain. Nevertheless, the program at the convention center literally started with a "bang!" when Eu lit the first of a long string of firecrackers.

Eu and her husband thanked each of the hundreds of guests for coming. When asked whether she had any message for the readers of *East/West*, Eu said, "I'm very very grateful for all that they did to make it possible for me to serve as the secretary of state for another four years . . . They read *East/West* because they're interested in the ethnic problems that face Americans of Chinese ancestry, and they're interested in what happens to Americans of Chinese ancestry in our great country. For that reason I feel that they are not only my supporters in person, but I know they are my supporters spiritually as well."

Secretary of State Eu lights a string of firecrackers after the inauguration. (Nancy Wey photo)

When a comment was made about the fact that Eu received the highest number of votes in the last election in the state, she replied, "That's what I understand. I'm very flattered by that." However, she would not disclose her plans beyond the next four years. "Well, let me just say," she hedged, "that for the next four years I'd like to be a very good secretary of state because that's what the people have chosen for me to do for four years; and I shall try to live up to their public trust." ☐

Secretary of State Eu poses with some of the well-wishers. (Nancy Wey Photo)

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters/spaces per line), $4 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payment and a signed authorization must accompany ad. Send to: East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA 94108.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $35 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

INSURANCE SERVICE for Auto, Home and Business. Opportunity for an aggressive individual interested in becoming a Casualty and property insurance Solicitor, Agent or Broker. Start full or part time building your own agency, Commissions, training program, incentive plans, representing some large insurance companies, no previous experience necessary, equal opportunity, apply only if you are sincere in trying for this kind of career, send resume to Jack Gong. P.O. Box 578, Orosi, Ca. 93647.

Project Director

To develop a curriculum text on the Chinese in America. Includes researching, writing, and production of a pictorial text. Emphasis on authorship. B.A. or M.A. needed; must know Chinese American history. $12,000 per year, w/possible royalties. Start immediately. Apply by Jan. 31, to Org. of Chinese Americans, 1443 Rhode Island Ave., N.W., Wash., D.C., 20005, (202) 232-3971.

PLACEMENT COUNSELOR WANTED for non-profit community agency serving unemployed Asians in Berkeley. Duties: Interviewing, job developing, counseling, screening, Qualifications: Knowledge of job market, counseling experience, Bilingual/Bicultural in Asian Language/Culture preferred. For more info: Call 548-6700 or drop by 1617 University Ave., Berkeley 94703. Apply as soon as possible for earliest consideration.

DESIGN/CONSTRUCTION COORD. for large Asian nonprofit project-oversee arch / construc. work w/consultant advice, 4 yr exper in construc/design. 1 yr supervisory exper. Resume to EBALDC, 825 Harrison St, Oakland, or call 763-2970.

REAL ESTATE COORD. - large Asian dev. project; handle retail & license & contacts w/Asian business community pref'd. Resume to EBALDC, 825 Harrison St., Oakland, 94607 or call 763-2970.

Nurse

Clinical Nurse II

$1336 - $1533/mo

The University of Ca., San Francisco, pediatric acute care clinic is seeking a registered nurse to coordinate and participate in patient care with the health care team. Responsibilities include expansion of the nurses role, participation in development of standards of care and supervision and evaluation of students. Ca. licensure, pediatric experience and organizational skills required. BS degree and ambulatory care experience preferred. For appointment and further information contact Ms. Janet Veatch, 400 Parnassus Avenue, Rm A226, San Francisco, CA 94143, 666-1831.

University of California San Francisco

Equal Opportunity Affirmative Action Employer M/F/H

HELP WANTED
RN with PHN certificate. Bilingual, one year acute experience required. Home Care Agency. Call 835-8880. Immediate

HOME FOR SALE S.F.
RICHMOND — 4 bdrms. 2 bath w/w carpet, fireplace plus extras. Super Realty: 586-3300

Chinese Studies Are Downgraded In HK

By FOLK KUHN

HONG KONG — Bilingual studies in the U.S. are encouraged in schools for the benefit of the minorities, but in Hong Kong the majority Chinese population is told that Chinese language is not a requirement for the preliminary entrance examination to the University of Hong Kong. In other words Chinese students do not have to study Chinese at all and are required to take subjects in English, science and the humanities. This new policy instituted by the newly-inaugurated government examination authority has created a furor and resulted in protests by 25 Chinese educational and academic organizations.

The consensus of the Chinese community is that the Chinese language has been downgraded by this government board in favor of English studies, because proficiency in English would better help people to get jobs.

The examination authority consists of senior officials of the Education Department and some school principals and civic leaders.

EXAMINATIONS

The British-trained educators in Hong Kong are strong advocates of examinations as the best test of one's academic standing and knowledge. The overemphasis on examinations is considered as being fifty years behind the times, in the opinion of some British education officials not connected with the Hong Kong government.

There are over 70,000 students in government and private secondary schools using English as a medium of instruction and about 6,000 students in Chinese schools with required courses in English as a second language. A decade ago it was the policy of the colonial authorities to educate Chinese students as if they were native Britishers.

Die-hard British education officials and some university teachers are in favor of teaching less Chinese. A professor of the Language Center of the University of Hong Kong, Robert Lord, spoke on TV recently and predicted that sometime in the future Hong Kong Chinese would speak Cantonese but not write or read Chinese. This assertion created a big shock in the Chinese community, especially since the British professor gave the impression that he was an authority on language studies.

FLUENT

The consensus among Chinese in Hong Kong is that since they number over 99 per cent of the four and a half million population, all people should be fluent both in English and Chinese for communication and continuance of Chinese traditions and culture.

Nevertheless, the University of Hong Kong, established in 1914, is operated like a British red-brick university. The Chinese University opened in 1962 was founded for the sake of Chinese language, literature and culture, but it has few well known scholars in its Chinese department, particularly when compared with those scholars in China and Taiwan. Its official business is conducted entirely in English.

The promoter of the Chinese University, a former mathematics teacher in a government secondary school, is Lawrence George Morgan, who served as Deputy Director of Education. After one of his subordinates was promoted over his head to be director, Morgan made projections for a Chinese university and eventually became its adviser in its preparatory period. However, his suggestions for organizing the new university were judged generally unsound by a dozen vice chancellors (equivalent to presidents) of British and Canadian universities who held a meeting in Hong Kong in 1960.

REVISE

It is expected that the examination authority will have to revise its stand dropping the Chinese requirement for entrance examinations to the universities. Formerly, admissions were the jurisdiction of each institution, but now the examinations are handled by the examination authority.

The authority doesn't include the ten private colleges, because they aren't following the colonial pattern, but are run along lines of liberal arts colleges in the United States. Their graduates don't plan to work in local govenrment offices or to become doctors, lawyers and architects, and so they don't need to be trained in British institutions.

The local school systems are being criticized daily in the Chinese and English language newspapers. Education policy is in the hands of the government's Education Department, which operates several government high and grade schools, four normal schools, technical institutes and sees to it that all schools and post-secondary colleges comply with education regulations and ordinances. Outside its jurisdiction are the two universities and the Hong Kong Polytechnic. Incidentally the chairman of the examination authority happens to be the Director of the Education Department. □

EVENTS

NOW thru Mar. 31
Exhibit: Folk Gods and Symbols, Chinese Culture Ctr., SF.

THURS., JAN. 25, 8:30 p.m.
"The Long March" of 1934-36, on KQED-TV's Channel 32.

FRI., JAN. 26, 6:30 p.m.
CAA annual meeting, Kabuki Theatre, Guest speaker Asst. Attorney Gen. Drew Days III.

SAT., JAN. 27, 10 a.m.
Seminar on courtroom interpretation, Moot Court Rm., Hastings Law School, SF.

SAT., JAN. 27, 2 p.m.
Chinese New Year Program at Intersection, 756 Union, SF. Free. (957-1146)

SUN., JAN. 28, 3 p.m.
Asian Am writers read works in progress, AATW, 4344 Calif. St., SF. Free.

MON., JAN. 29, 7-9 p.m.
Free Lecture: "Traditional Immigrant Health Attitudes," UC Med Center, Room HSW 300.

WED., JAN. 31, 7 p.m.
Films: "The Dragon Wore Tennis Shoes," "Forbidden City," "I'm Going to Be in the Lion's Head," at Anza Branch Library, 550 37th Ave.

WED., JAN. 31, 7 p.m.
Chinese New Year film program at Anza Library, 550 37th St., SF, Free.

FRI., FEB. 2, 7:30 p.m.
A look at special effects in "Star Wars" and "Superman" on "A Closer Look," KQED-TV, Channel 9.

SAT., FEB. 3, to 11 from 1 p.m.
Street Carnival at Portsmouth Sq., SF.

SAT., FEB. 3, 11:45 a.m.
Official opening of Chinese New Year celebration, Union Square.

SAT., FEB. 3, 2 p.m.
Children's Chinese New Year Parade, begins at Lincoln Sq. Ctr., Oakland. 893-2497.

SAT., FEB. 3, 7 p.m.
Chinese Am Democratic Club annual New Year dinner, Far East Cafe, SF. $18, 391-8400.

SAT., SUN, FEB. 3-4, 10 a.m. - 10 p.m.
Chinese Spring Festival with films, exhibits, performances, handicrafts at Chinese Culture Ctr., SF.

SAT., FEB. 3, 8 p.m.
Miss Chinatown USA Pageant, Masonic Auditorium.

SUN., FEB. 4, 9 a.m.
Firecracker 10K Run starts at college & N. Broadway, LA. (Ed Soo Hoo, 620-9286)

SUN., FEB. 4, 11:30 a.m.
Queen's cup volleyball tourney at Chinese Playground, SF.

SUN., FEB. 4-10, 12-9 p.m.
Chinese photography exhibit at Citizens Fed Savings, 1000 Grant, SF.

THUR., FEB. 8, 7 p.m.
Chinese Culture Ctr. dinner, Shan Yuen Rest., SF.

SAT., FEB. 10, 7 p.m.
Chinese New Year Parade.

CHINESE SPRING FESTIVAL

Chinese Culture Center
750 Kearny, SF

Feb. 3 & 4
sat sun
10 am - 10 pm

Films, Performances, Delicacies, Handicrafts, Exhibits, etc.

Free All Day Event

Tatung Co. Plans to Assemble Color TV Sets in LA

NEW YORK — Tatung Co., Taiwan's largest electrical equipment maker, will assemble color television sets in Los Angeles, using its own chassis and American picture tubes and cabinets, according to *Business Week*.

The company plans to sell and service its products through a chain of manufacturer-owned stores, the magazine says.

The company started construction last month on an 82,000 square feet plant in Los Angeles. "The plant will save on freight costs and circumvent a 365,000-set annual import quota on Taiwanese sets," *Business Week* says, adding that this year's output will be 60,000 color sets.

FANS

According to the report, Tatung's electric fans are now the top sellers in the US, thanks to the energy crunch in 1973. The company plans to build 500,000 fans in Los Angeles this year, with 35% US parts.

PROGRAM NOTES

A scene from Eric Rohmer's *Perceval.*

A 12th Century Hero Seen Thru Modern Eyes

By RICHARD SPRINGER

The 20th Century hero is a complex creature tinged with post-Freudian psychology, existentialism, social determinism — to name just three modern influences. Even in judging pre-1900 heroes, whether in literature or history, there's a tendency to view them through introspective glasses.

A filmmaker like Bergman, for example, will set a film like "The Virgin Spring" with meticulous concern about details of the period, but he will superimpose a twentieth century mood of guilt and sexual repression.

Tony Richardson in "Tom Jones" did his best to approximate the ribaldry and fundamental religion that battled in the 18th Century of Henry Fielding, but there was a twentieth century sense of humor, not that different from Fielding's, but different nonetheless, that shone through.

ADAPTATION

Eric Rohmer's "Perceval" is an adaptation of a 12th century tale by Christian de Troyes which Rohmer translated from old into modern French. The characters speak in verse, much of the dialogue is sung and the sets are theatrical painted backdrops and studio props.

In this artificial setting, Rohmer's Perceval, played by Fabrice Luchini, is the wide-eyed innocent, whose heroism is dependent primarily on his ignorance of his society. We just can't wait to see what adventure this foolishly-brave, hopelessly-naive fellow will get himself into next.

We don't know exactly what qualities constituted heroism in the 12th Century, but blind bravado and luck must have been two principal ones. One critic has pointed out that this is a film "that makes you highly conscious that you are watching cinema." The stylized acting and artificiality of the sets and dialogue continually bring to mind that we are in a make-believe world.

SPIRIT

Rohmer told the New York *Soho News* that he "wanted to show the Middle Ages as the people of the Middle Ages saw it, as they represented it themselves, as we know it through the spirit of miniatures and illuminated manuscripts. It's not just a visual question, it's a question of the entire direction. I didn't want to use real ruined castles. That had already been done many times."

In his desire to be faithful to the spirit, rather than the terrain, of the Middle Ages, Rohmer forces you to focus upon a few dominating ideas — chivalry, honor, the quest, courtly love — which bubble up from the artificial setting.

A writer-director concerned with the exposition of ideas, Rohmer necessarily uses a slow pace to force the audience's attention upon these ideas. "My Night at Maud's," grossly simplified, debated sexual guilt, Catholicism and morality. "Claire's Knee" looked more at one man's inner debate about his own unnaturally-intense desire than at the desire itself. "The Marquise of O" provided an arena for the counterposing of another century's concepts of honor and chastity.

INTELLECTUAL

"Perceval" is a 12th Century hero dancing to the tune of a 20th Century intellectual. A visually unique, a slow-paced 137-minute film, "Perceval" is ultimately alien to the spirit of the Middle Ages because of this forced reflection. You can feel Rohmer sitting above "Perceval," not exactly laughing at his bumpkin hero, but delighted at the film's ironies and the necessity of the audience to reflect upon them.

The controlling forces of the 12th century were not as benevolent as Rohmer portrays them. Consider, for example, the harshness of "The Virgin Spring." What we are getting is an ironic look at the romantic fantasies of the 12th Century. The reality? You had to be there.

"Perceval" will be shown for one week starting today at the 4-Star Theatre at Clement and 23rd Avenue. Other Rohmer films, "Maud," "Claire," "Marquise," and "Chloe in the Afternoon" will be alternated as co-features. It's a slow film that bogs down in spots when it repeats similar episodes, but "Perceval" is thought-provoking and challenges our sensibilities. □

ASIAN GOURMET

A Satisfying Chinese Meal In San Mateo

King's Restaurant
570 South Norfolk
San Mateo
(in Shoreview Shopping Center)
Open: Sunday, Tuesday through Thursday, 11:30 am until 9 pm; Friday and Saturday to 9:30.
Full bar; reservations
Major credit cards accepted.
347-8354.

King's Restaurant, conveniently located off Highway 101 in San Mateo, caters mainly to diners along the Peninsula, but its Chinese cuisine follows the traditions of San Francisco Chinatown's best restaurants.

The owner, Tony Fong, who came from Hong Kong eight years ago and worked in several local restaurants, opened King's in October 1977. Fong prides himself in providing patrons with delectable food at very reasonable prices.

King's Restaurant has become progressively popular since opening, according to the owner. Fong attributes the restaurant's growing patronage on his astute observations both as a restaurant entrepreneur and as a patron.

"I am trying to change the image of Chinese restaurants among my diners," Wong said. "Cordiality is totally lacking in many Chinese restaurants. The diner walks in, the waiter takes his order, he eats and pays and leaves. If I were a customer, I would ask myself what I would want. I would want good food, fair prices, and a friendly atmosphere."

While the 70-seat restaurant is simple in decor, the 105-item menu features appetizing and appealing dishes.

The cuisine is a blend of Cantonese and Mandarin dishes. And to some degree, the theme behind King's restaurant is unique.

Northern Chinese cuisine has become increasingly popular in the last five years. But King's stands by Cantonese cooking, much of which is done by his mother and relatives.

Many of the a la carte items are inexpensive. Family dinners for two or more persons run from $2.75 to $4.75. Beer imported from Taiwan to complement the dishes is a pleasant plus.

For starters we tried both the sizzling rice soup ($2.25) and the seaweed soup ($1.75), a concoction of seaweed leaves, beef bits and egg shreds that proved to be tasty.

Next we had potstickers ($1.95) whose dough and pork contents are prepared fresh daily and on the premises.

The Mongolian beef ($2.95) was tasty but the meat was a little tough. An old favorite was paper-wrapped chicken ($2.00), quarter-size boiled chickens smothered in soy sauce and enveloped in neatly folded aluminum foil.

The mixed vegetable dish with lightly fried beef slices ($1.50) was also tasty; the Chinese chad was very fresh.

Perhaps the most tasty dish of the evening was the prawns with lobster sauce ($3.25); the prawns were succulent and the sauce was smooth but not too spicy.

To top off the meal, we ordered almond chicken ($2.00) which was very tasty; the flavor of the almond slices was undetectable and the mushrooms dissolved on the first bite.

Some of the house specialties include Singapore friend rice noodle ($2.50); shrimp in shell ($4.50); steak cubes with greens ($4.00); Chinese sausage ($2.50); and duck with assorted meats ($6.00).

Almost all ingredients are fresh since Fong's wife Margaret does her shopping in Chinatown.

To reach King's, drive southbound on 101, turn off at the 3rd Street East exit, turn right on the first stop light and drive to the far end of the shopping center. □

EAST WEST 東西報

A copy of the Index will be sent free with any order of a bound volume of East/West.
Volume six: 1972
Volume seven: 1973
Volume eight: 1974
Volume nine: 1975
Volume ten: 1976
Volume eleven: 1977
Price: $17.50
Tax: $ .97
packaging & postage: $1.53
total: $20.00/vol.
East West Book Service
Book Order Department
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

SUPER DINNER
NORTH POINT THEATRE TICKETS 1/2 PRICE REG. PRICE $4 · OUR PRICE $2
GOOD ANYTIME FOLLOWING DINNER AT
CAESAR'S BAY & POWELL STS. PH. 989-6000 CLOSED MONDAYS
FREE PARKING MOVIE-GOERS MUST PARK AT THEATRE'S PARKING LOT PRIOR TO DINNER 2350 POWELL ST.

Gung Hay Fat Choy
Lunch Served 11 a.m. to 3 p.m.
Tea Served 2 p.m. to 3 p.m.
The Mayfair
Delightful Atmosphere
116 Maiden Lane 421-1093

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 20 WAVERLY PL.

金山客批世情

☆烟不能食

自本年元旦開始，加省新法例，所有食品市場內均不准吸烟。

金山客曰：由此可知香烟并非食品之一，烟不能「食」，信然！

☆自新

美國前司法部長米曹出獄，不久將作新郎。

金山客曰：所謂「自新」也歟？

☆停與不停

三藩市通例停車罰款，再度提高。

金山客曰：易言之，停車罰款，不「停」提高。

☆灰色人種

據聽邦人口調查局發表資料稱：美國黑白通婚，較前增加百分之九十二。

金山客曰：黑白混而成灰，是否世界上將出現灰色人種？

☆黃色

三藩市黃色的士司機又發生罷工潮。

金山客曰：可惜黃色電影書刊等從未罷工。

得啖笑□□□ 現場錄音

※自知之明

教師：你地係唔係响處笑我？

學生：我地點敢笑先生喲！

教師：响呢個課室內，除咗我之外，重有邊個好笑呢？

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是（戰國册）一册。

(一)身上有嘴有耳朵，但是沒頭又沒脚；沒頭倒把帽子戴，有嘴不能把話說。（猜家中用具一）

(二)重慶地名（猜美洲國家名一）

(三)兩條鐵臂膊，平伸地面上；說它像梯子，却有千里長。（猜交通設備一）

×　×　×

上期謎底：(一)有機可乘；(二)鉛筆；(三)理髮師。

蘇州留園春常在

傅堯

在精巧秀麗的蘇州園林中，留園是最具有特色的名園之一。它以結構緊密同拙政園的境界疏朗並稱園林兩絕。

留園始建於明代嘉靖年間，迄今已有五百年的歷史。留園的佈局設計以山水見長，加上重簷疊樓，曲院廻廊，建築精巧絕倫，綺麗多姿。

在留園的中央有一主廳，名「涵碧山房」，這裏建築得古色古香，廳內軒敞高潔，陳設精雅，廳外百花爭妍，古木參天，濃蔭覆蓋，廳前的荷塘，池水碧綠，游魚翩翩，水光倒影，使人有如置身圖畫之中。

「五峯仙館」是留園主要的建築羣體之一，館內陳列楠木製的椅、案和其他裝飾品，手工藝極爲精緻。在「五峯仙館」的背後，便是著名的「留園三峯」。「冠雲峯」雄峙居中，「瑞雲峯」、「岫雲峯」映襯左右，相傳爲宋代「花石綱」遺物。其中的「冠雲峯」高兩丈餘，爲江南園林中最大的一塊太湖石，因其清秀挺拔，被譽爲蘇州園林中湖石假山之冠。

留園的西部，則以自然景色爲主。這裏百花滿園，落英繽紛，幾十丈嵌着花石的曲徑，兩傍安置着晶瑩方整的花崗石長欄。花樹之中，大片園地上，上千盆花木山石盆景，清麗多姿，峻奇古雅，其中，一隻盈丈長，高約兩尺的大理石盆中，一株從常熟移植來的四百歲的鵲梅，夭嬌盤虬，氣勢磅礴，是園林花工近年來的盆景傑作，常使中外遊人留戀忘返。

"太史"故里漫步

舒楚

司馬遷是中國古代著名的史學家和文學家，他窮畢生精力寫成的史學巨構——「史記」，全文合共一百三十篇、五十二萬字，爲後人研究歷史提供了必不可少的資料。據考證，司馬遷出生於公元前一四五年（漢景帝中元五年），爲陝西夏陽（即今日韓城縣）人氏，如今當地仍留存着不少遺跡。

凡是到過韓城的人，無不慕名去司馬遷祠堂——太史祠一遊。太史祠座落在距縣城東南二十華里的懸崖之巔，地勢頗爲險要，前面是滔滔黃河，後面是巍巍梁山，氣勢雄偉，景色宏麗。從坡下沿石階直上，迎面有一道大門，上書「高山仰止」四個大字，進門再上，不久到達一座方形門樓，仰看古祠，周圍有城牆拱衞，就像一座小小的縣城，再經過第三道門，一座方城聳立，城門上「太史祠」三字映入眼簾。

太史祠建於隋朝，構築十分宏偉。在一座高大的殿堂裏，塑立着三米高的司馬遷彩色泥塑像。塑像兩邊有一副大字對聯：「文章繼麟筆，廟貌壯龍山」，兩條大柱雕寫另一副對聯：「周覽名山大川其文疎宕有奇氣，紀傳項羽游俠爲憤仁義存侯門」。祠堂四周嵌鑲着五十九塊碑刻和詩句，記述司馬遷的身世和功績。

越過祠堂到後院，是司馬遷的八卦墓，這座古墓修成距今已有二千年，墓高兩米五，直徑五米，青磚砌成，周圍刻有古色圖案，墓中長出三棵高大古柏，顯得分外莊嚴肅穆。近年太史祠內外均經當局修繕，並從外地運來名貴果木花草加以裝飾，供遊人遊覽觀賞。

韓城附近尚有其他的古迹。如城郊東高門村是司馬遷的故鄉，村中有司馬遷父母的墓地，兩座古墓併排，墓前兩塊石碑，上寫「漢太史司馬公高門先塋」和「漢先太史司馬公之墓」。村南有一門樓，刻有「太史故里」四個大字。韓城城內，有一座「闖王宮」，據說當日李闖王進北京之前在此住過，其後闖王率衆在這裏渡過黃河北上京師。

韓城附近的龍門，是黃河冲出山谷奔向平坦之途的河口，傳說大禹治水時，由甘肅的石山導引黃河到了梁山，開鑿龍門，口寬八十步，河水由此奪峽而下，因爲龍門高峻，大魚都雲集在龍門下面，向上跳躍，此即爲人們讚嘆的「鯉躍龍門」。昔日龍門一帶常有洪水之患，近廿年間當地民衆建起長十七華里、寬十米的防洪石壩，再無洪澇之苦。

韓城地下，蘊藏着十分豐富的煤炭和鐵礦，目前全縣城鄉擁有煤炭、煉焦、水泥、鑄造、發電、紡織、製藥、農械、輕工等大小廠礦近千個，建設日有進境。

小朋友最愛讀

小明小明數一數　劉池光作

新年到的故事

紅封的故事

這是新出版的三本兒童書籍。有中英文和水墨畫插圖。同類的中國節日兒童書籍已發行了三萬餘册，爲三藩市公立學校及其他學校採用。

平裝每本五角（郵雜稅等三角）

精裝每本二元半（郵雜稅等六角半）

East/West Book Service
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

·讀者注意·

訂戶如收不到報紙，請電：七八一—三一九四。

煥文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

A Happy New Year to All.

恭賀新禧

EAST WEST

浮世漫錄

蔣覺夫

七六、過農曆新年

這幾天，行街經華埠，忽然在身旁爆出砰地一聲，嚇了一跳，原來孩子們燃了一個炮仗，就是說農歷新年快到了。法例限制放炮仗，農歷過年放炮仗是中國的傳統，華埠仍然聽到斷續的炮仗聲。

今日農歷十二月廿三日，舊俗要送灶王爺上天，此地有爐無灶，沒有了灶王，當然無人祭灶王。行過都板街，有插花上市，買來供在客廳中作年花，又是過年預報。

華埠雖是華人的天地，過農歷新年仍有中國傳統的特色，但是已經簡化了，而且採納了當地美式慶祝的方式，中西混合，因地制宜，實行現代化。

我在香港居住十多年，那裡完全是華人社會，過農歷年十分熱鬧，不但保持傳統細節，甚至變本加萬，五十年代時，大除夕通宵鞭炮聲不絕，使人不能入睡，新年中頑童用炮仗惡作劇，傷害許多行路人，因此當局禁止放鞭炮，至今未開放，所以現在再無討厭的爆炸聲了。

將近歲尾，華人更多來華埠買年貨雜物，市面顯得很興旺，幾條街道上車輛接連不斷，男女川流不息地出入各店舖，人人兩臂捧住大小紙包，來去匆忙，朋友相逢竟如未見，可能還在想着買其他用品。

大除夕當然不再祭祖先，就是團年飯也無必要，小家庭的生活，現代工業社會的產物，不同于舊日的農業社會，就是今日中國大陸，也已完全改變了面貌。

農歷新年的華埠，很多店舖門口貼上了紅紙黑字的春聯，並非各家帳房先生的揮毫，都是向東華醫院買來的。這項中國傳統風俗，東華醫院推陳出新，採用了作爲籌款的措施，院門口的春聯最爲出色，詞句華妙，書法嚴正。

新年又聽到鑼鼓聲，華埠最熱鬧的街道上出現幾隊舞獅，向各商店賀年，接受利市紅封。舞獅武士熱心公益，爲東華醫院募捐，所有的利市都撥給醫院，昔日的新年娛樂成爲今日極有意義的善舉。

農歷新年中，華埠最吸引人的是花車遊行。此舉並非中國的傳統節目，銅樂隊，少女舞指揮棍，美女花車，連貫着緩緩繞華埠遊行，這是採用西方的玩意。但是，隊伍中最使西人讚歎的却是一條數丈長的金龍，舞龍武士把這條長龍調弄得張牙舞爪，猶如活的一般。調龍燈和舞獅都是中國的傳統武術，此遊行節目是中西合璧。

近年來，農歷新年改稱春節，華埠有些團體聯合舉行春節慶會，華人群衆參加各項文化娛樂，氣氛融洽，表示團結合作，可見華人社團間逐漸形成一股新潮流。

短聞

☆東北衞生服務處定二月三日開始每星期六上午十時至下午一時增設少年門診部。根據家庭入息收費。請電三九一九六八六或到士作頓街一五二〇號該處詢問。

☆舊金山城市計劃署現正進行一項改良華埠交通研究。工作人員將分發調查表格，望市民合作，填好放進郵資預付的信封內寄回。如有問題可電伍鏡照九八二八三三八或鄭思思九八六一〇八九。

☆華人就業協進會週年會員大會及自助餐會在一月廿六日下午六時在日本埠劇院舉行。司法部助理檢察官將到場演講。（三九八八二壹二）。

發展樂居

（上接自中文版首頁）

文化。其次，我們要分別鄉村及城市。這地方是鄉村農業類的社區。』

由于發展公司律師的發言似乎暗示華人僑美歷史學會同意或支持公司的發展計劃，本報記者最近專訪該歷史學會創辦人之一陳參盛君，他堅決否認此事，並提及在歷史學會樂居報告文件中，曾建議鎮外之地應該保留作農耕用途，繼承華裔務農的歷史供獻。

沙縣設計委員會舉行公聽之前，沙縣社區發展及環境保護處提出一項報告，專述亞裔城市發展計劃如何不利于空氣純潔、洪水控制、地震、學校、交通、溝渠、耕種、警政、防火、野生動物、河流以及其宅環境條件。在公聽會上，圭爾哥律師辯護說，雖然新建設有影響，往來車輛將增加，目前河堤上的狹窄路必須放寬，但這項建設是長期計劃，逐步興建，大概要花十年之久，目前河岸通路料可應付漸多的來往車輛。

沙縣當局在提出的環境影響報告中，表示關懷此項發展計劃將把寧靜的樂居鎮逐步城市商業化，當地市政難于應付，恐非原來居民之福。

成語選譯續編

精裝每本四元半，另加稅每本二角及郵雜費六角。

East West Book Service
BOOK ORDER DEPARTMENT
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

匠心獨運的假山藝術

中國江南的園林，常有曲折廻環的假山或奇峯異石點綴其中，意境獨具，別饒風趣，令遊者留下深刻印象。

例如，蘇州的獅子林假山，就非常有名，除了許多獅子形狀的石峯之外，又有無數的石洞高下盤旋，連綿不斷；山路縈廻，上山繞來繞去，往往仍回到原處。若與同伴分道而行，可以看到他們在高處向你招手，但却不容易兩相會合。無錫漁莊的一重重石山，與獅子林有異曲同工之妙，宛如一個石陣，走了進去，東繞西彎，總是繞不出來，即使去逛眞山，也難找到這種樂趣。身入其間，就會想到當年造假山者的匠心和智慧。

上海豫園的大假山，風格又有不同。這山以黃石砌成，高三、四丈，雖也有層巒疊嶂，洞嶺澗壑，但並不追求奇特，山上有不少大樹花草，遠遠望去，宛若一座眞山。這還是明代所造的，在南方很少見。

蘇州有名的拙政園、滄浪亭，也有黃石假山，但遠不及豫園假山之大。蘇州園林多，出色的假山不少，黃鸝坊橋環秀山莊的一座，雖不甚高大，然而丘壑澗壁俱全，四周環繞小溪，使人感到美觀、繁複和玲瓏，山上任何一角都可以入鏡。最有趣的是南顯子巷惠蔭花園的水假山，深入那黑沉沉的洞中，僅沿石壁處有石墩可行，旁邊都是水，身臨其間，令人有驚險之感，但又恰到好處，走不了幾步，就見到光亮，接着豁然開朗。這種假山，相傳始創於南宋。

至於石峯，不一定堆在假山之上，亦可點綴於廳前、池畔、花圃旁、樓亭邊。像蘇州留園的冠雲峯，高三丈餘。上海城隍廟內的玉玲瓏，南京玄武湖旁公園裏的童子拜觀音石，相傳都是宋徽宗時花石綱的遺物。

堆假山、石峯是一種特殊的技術。蘇州獅子林的假山，就曾有大畫家倪雲林參與設計，明清以來，堆假山的名手有高倪修、張漣張然父子、戈裕良等十餘人。堆假山的好手，能將一塊塊頑石，或平置側放，或顚倒，或向外凸，或朝內凹，像畫家畫山水一般，用巧妙的手法堆成高聳的小山，有澗壑，有削壁，山峯突兀，山道曲折。但一座秀美的假山，不能僅靠石頭砌成，還得有土，使山坳間、山路旁能種樹栽竹，生長花草，起相得益彰的作用。

假山石以蘇州洞庭東西山、堯峯山、湖州弁山及安徽靈壁等地所產的最佳。江浙一帶的堆砌假山藝人，較好的能多觀摩眞山，如洞庭西山、石公山、南京燕子磯等，取其勝處來加以運用，一般缺少創造性的人，則多模仿獅子林、漁莊等假山，久而久之不免落於陳套。

堆假山的工具頗簡單，材料除湖石或黃石外，僅是一些黃沙、碎石之類，石與石之間要嵌縫口，古法用糯米汁拌石灰，如今改用水泥。嵌成之後，將青煤溶在水裏，加一些膠汁，塗於縫口之上，日久之後，顏色就和湖石相仿了。

豐　宜

生蛋的樹

非洲烏干達斯德馬草原有一種樹叫「雪馬」，它高約兩丈，全樹生有八枝大枝幹，因此又稱爲「八指樹」。在每枝大枝幹的交叉處都有一個果節，好像一個長圓形的竹筒。

「雪馬」樹每年要在果節裏開兩次大朵的黃花，但很奇怪，花是隱在管形的果節裏，花謝後它就在果節裏滑出來。「雪馬」的果子不僅外形像蛋，就是把它的硬殼敲破，裏面流出來的黃色液體，也很像打散了的蛋黃，煮熟後的味道有點似香蕉，有股撲鼻的清香。小　白

潮陽文天祥遺迹

鉞　閔

廣東潮陽一地，建城歷史久遠，民風淳樸，文物薈萃，古迹名勝甚多，如著名民族英雄文天祥，在此地的遺迹便有不少。

文天祥是南宋丞相，宋末元軍入侵，文氏率衆奮勇抵抗，終因兵敗被俘，投入牢獄，面對敵方威迫利誘，文天祥大義凜然，堅毅不屈，最後慷慨就義，表現了崇高的民族氣節，博得民衆的尊崇和敬仰。

當年文天祥爲抵抗元軍，曾轉戰廣東一帶，並曾駐軍於潮陽和平里，當時和平里土名蠔墩，有大峯和尚集資建造了一條大石橋，即和平橋。文天祥在這裏和村民相處得很好，親題了「和平里」三字，勒石樹碑，置於和平橋側。丘逢甲「和平橋」長詩有「此橋曾過勤王師」之句，即指文天祥的部隊曾通過和平橋。現在和平橋已改築成公路橋樑，而「和平里」碑石仍存。

離潮陽縣城不遠的東山，舊有一座奉祀唐代張巡、許遠的雙忠廟。文天祥經此廟時，心中有許多感慨，追想張巡、許遠抵抗安祿山叛軍的英烈事迹，而自己却被降附於元軍的漢奸追擊，他題了一闋「沁園春」詞，警告充當元軍鷹犬的李恒、張宏範之流，結句說：「郵亭下，有姦雄過此，仔細思量。」

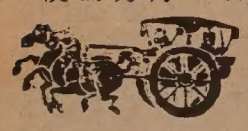
東山有一塊石碣，上刻「文馬碣」。據說是文天祥的坐騎死後，埋葬於此。後人立了這石碣，其實也是對文天祥的愛國精神的景仰。

潮陽海門蓮花峯，矗立海邊，是文天祥尋找宋帝海船到過的地方。蓮花峯是一座瓣狀分裂的巨大的岩石，如同蓮花怒放。前人有詠蓮花峯的詩說：「瀛洲地脈通蓬萊，海上突出千瓊瑰；一峯峭拔碧波外，幻作瓣瓣蓮花開。……」蓮花峯因面臨碧海，天風浩蕩，遙望漁帆萬點，景色使人胸襟開闊。

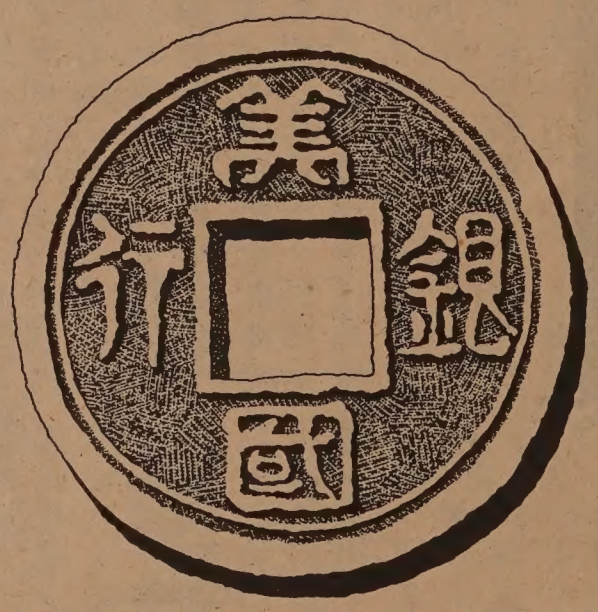
當文天祥在景炎三年（公元一二七八年）駐軍潮陽的時候，宋室僅存的端宗趙昰、衞士趙昺，乘船在海上，到處飄流。他們的船隊，爲了逃避元軍追趕，從福州到泉洲，再到潮州的甲子，然後過惠州，到達珠江口外，飄浮於紅香爐山、九龍灣、梅蔚山、官富場等海島之間。文天祥因爲要找尋宋帝在海上的下落，沿海眺望，蓮花峯就是當時文天祥望帝的地方。蓮花峯附近有一塊岩石，刻有「終南」兩字，南字寫作「南」，據說出於文天祥的劍刻，並說文天祥到蓮花峯時適值正午，所以在南字裏面刻上個「午」字。

蓮花峯下建有蓮花亭，亭側有清人臧憲祖題詩：「丞相勤王到海涯，精忠踏碎石蓮花。思扶弱主回天願，致使孤臣痛日斜。浩氣一腔吞臣浪，丹心萬古照寒沙。成仁取義酬君父，讀史誰能不嘆嗟！」此詩第二句所說的踏碎石蓮花，原是民間傳說。

據云，文天祥因望帝舟不見，焦灼萬分，狠力頓足，巨石瓣瓣分裂而成蓮花。自然，這傳說只是民間附會而已。



美國最大的銀行



保障儲蓄最安全

閣下在美國最大的銀行——美國銀行存款，將獲得最安全的保障。資產雄厚超過八佰億美元，多於加州任何銀行或儲蓄貸款會。全部儲蓄戶均有聯邦存款保險。

本行儲蓄種類多，包括活期存款及高利息定期存款，任君選擇。

超過壹仟家分行遍佈加州及拾壹個遠東國家爲您服務。

在世界最大的美國銀行存款將是閣下最明智的選擇。

BANK OF AMERICA

Chinatown Branch
701 Grant Avenue
San Francisco 94108
Tel. (415) 622-2714

Mandarin Towers Branch
944 Stockton Street
San Francisco 94108
Tel. (415) 622-6398

L.A. Chinatown Branch
850 North Broadway
Los Angeles 90012
Tel. (213) 683-2286

Bank of America NT&SA – Member FDIC

VICE PRESIDENT, OPERATIONS & PLANNING
Conduct marketing research; design new project; appoint, contact and coordinate contractors, architect, civil engineers & subcontractors; & supervise daily operations of company with Chinese and Japanese speaking staff. Mandarin, Taiwanese and Japanese required. BA. One yr. training plus two yrs. of exper. in Bus. Admin. $1,675/mo. Contact San Mateo Employment Development Dept. Ad paid by Employer.

召聘主管行政及計劃之副總裁。以能主持市場研究，設計新計劃，接洽建築師，土木工程師及營造商，主理公司日常業務。公司中有說日語及華語職員。申請人應諳國語日語台語，有學士學位，一年商業行政訓練及兩年就業經驗。月薪一千六百七十五元。請與聖馬圖縣人力發展局洽。

春日談羊

豐宜

羊是人類馴養的重要家畜之一，從毛、皮到奶、肉，有着很大的經濟價值，在許多國家中，牧羊業也有着重要的經濟地位。

羊毛是毛紡的重要原料，細的羊毛，可以製成毛絨和呢絨等織物，具有優良的摩擦牢度，并呈現特殊的光澤；粗的羊毛，可以織成美麗的毛氈、地毯。至於羊的毛皮，經過加工後可作大衣、皮帽、皮箱等用品。從醫療價值來看，羊肉是極好的補品，能產生很高的熱能，李時珍的一本草綱目一記載：一羊肉大熱無毒，味甘，補可去弱，人參羊肉之屬是也，羊肉對形氣痿弱，虛羸不足者宜之。一羊奶營養豐富，容易消化。羊的脂肪是製造肥皂、保革油的原料，羊的內臟可製藥，羊骨可以煉膠，羊腸也可以製造腸衣和外科用的腸線、弦琴用的琴線。說起來，羊對人類的奉獻是不少的。

中國的養羊事業開始得很早，遠在三千年前的殷商時代，就已把羊馴養成爲家畜。據「禮記」所載，周成王時（公元前一一一五——一〇七七年）就特設了牧官，專管牧羊事業。大約在西漢時代，織造毛織品的手工業已相當發達，隨着羊毛需要量的增加，養羊業也逐步盛行起來。那時養羊的人很多，於是就有人把蒙古羊從黃河上游的甘肅、青海一帶輸入到黃河中、下游的河南、河北一帶，後來輸入越來越多，蒙古羊就大批在黃河中下游一帶繁殖起來了。

史籍記載，漢武帝時的卜式，以養羊爲業，傳說著有「養羊法」一卷。千年以前的後魏時代，博學多才的賈思勰用畢生精力完成了一部學術巨著——齊民要術。在該書的第六卷中，他詳細地總結了中國古代飼養家畜的許多經驗，其中「養羊」一篇，對選種、餵飼、放牧、處理牧草、剪毛、清潔羊圈的方法，都記述得非常詳細。

經過幾千年來的選種改良，現在中國有不少優良的羊種，在綿羊方面，蒙古羊、藏羊、哈薩克羊、寒羊是粗毛羊，其共同特點是適應性强，適宜遠程放牧。寒羊是世界上最高產的羊種之一，每百隻母羊一年可產羔近二百隻。藏羊的羊毛，長度、光澤、拉力、彈性特佳，是製造長毛絨、提花毛氈的最好原料。至於著名的細毛羊，有同羊、庫車羊、湖羊、灘羊、新疆細毛羊等，後者是中國五十年代育成的毛肉兼用品種，每隻產毛四公斤以上，比普通的高三倍，可織造高級毛織品，同時又具有肉質鮮美、出肉率高的優點，目前這一優良品種已推廣到中國各地。

羊毛的毛質優劣，一般受氣候、土壤和飼料的影響，氣候適宜，土壤肥沃，飼料較好，便會使羊毛長得細長、柔軟。所以，牧場要根據地勢高低、牧草長勢、水源遠近和放牧數量定期和有次序地輪換。一般來說，春天牧場不要離水源太遠，夏天羊羣要慢慢向山上移動，還要「頂風背日光、陰雨順風放」這樣看來，牧羊還是一門科學和藝術哩。

三言兩語

名從主人

北京宣佈一月開始中國地名人名不再採用國際通行英語韋特的韋氏音標，而採用漢語拼音的方法。

韋氏音標在世界上通行了幾十年。現在要改變拼法，如北京PEKING，對書籍報刊影響很大，有關中國的新版書籍相信都要改版。一般人習慣用韋氏音標的都要再學漢語拼音。

在改用初期，難免有些不習慣，錯漏現象也會在海外印刷品中出現。

可是名從主人，中國要改，世界人士只好跟從。越南人改西貢市爲胡志明市，錫蘭改斯里蘭卡，埃及改阿聯又改回埃及，非洲國家獨立後都不再用殖民地名字，而改用本國語言的國名。這些改革，一經宣佈後，世人也要採用，同是這個道理。（劉池光）

賀歲談舞獅

蔡津

舞獅子是中國民間流傳最廣的一種舞、武兼備的舞蹈項目，在喜慶節日的羣衆娛樂場合，常有舞獅出場，特別是新春佳節，舞獅是必不可少的賀歲節目。

在傳統上，舞獅在人們心中象徵着吉祥、歡慶、威猛，它在中國已有悠久的歷史。舞獅成爲一種表演藝術，遠在南北朝時代（公元四二〇年至公元五八九年）就有文字記載，到了唐代（公元六一八年至九〇七年），舞獅日益流行，表演的規模和技巧也達到了很高水平，獅子的造型和演出形式亦臻於完美。

中國的舞獅，一般是由兩個人披着一張特製的「獅子皮」喬裝，前面的人舉着獅子頭，後面的人雙手抱着前面人的腰身作獅身。舞獅出場時，一至二名神采奕奕的少年武士伴隨鑼鼓聲表演中國傳統的武術，拿着繡球引逗獅子，獅子時而跳躍，時而用太口去叨繡球，一隻神氣活現的獅子出現在觀衆眼前。

還有由一個人扮演的小獅，演員頭頂獅頭身披獅皮，以雙手作獅的前肢，雙脚作後肢，它往往是伴隨大獅出場的。

獅舞有文獅和武獅之分。文獅是舞者通過「獅」搔癢、聽音、喘氣、眨眼等細膩的動作來刻劃獅子幽默、詼諧、善於嬉戲的性格。武獅則長於武藝，舞者用勇猛、粗獷的動作來表現獅子的威武、雄壯的氣質。

舞獅中還有「手搖獅子」和「板櫈獅子」。前者的獅身是許多竹圈連成的，前後用兩根木棍撐着，由一至二人舞，顯得熱火、活潑。後者獅身是一條長櫈，獅頭綁在長櫈的一端，表演時由兩個人分握長櫈的兩腿，獅子上下翻轉，十分別緻。

中國地域遼闊，各地的舞獅又有不同的特色。如北京的舞獅着重要獅子頭。一個獅子頭有九十斤，最輕的也有六十斤，表演者高舉着它爬高、戲水等十分自如。湖北長江水域一帶的舞獅，有精彩的「獅子穿桌」表演：五張桌子疊起來，獅子從桌底鑽過後往上爬一層，一直爬到頂層（離地十呎），然後猛跳而下，在地上安然一滾，繼續蹦跳，神武異常。至於南方的舞獅，則有著名的「採青」表演，觀衆把一個包有禮物的紅包或青菜，掛在數米長的竹竿上，舞獅者踏着用人搭起來的人梯向上爬，把「青」吞入口中，人們敲鑼打鼓，燃放鞭炮，極富興味和特色。

以引獅者來說，也是南北各異其趣，北獅的引獅者是拿着繡球的武士，南獅的引獅者則是一個滑稽的大頭佛，手持葵扇，作出各種惹笑動作帶頭前行，使慶典中增加了更濃厚的氣氛。

近年來，中國一些雜技團將舞獅節目搬上舞台，在造型、表演技巧和配樂方面都下過一番功夫，創作了一批形象健美、風格清新的舞獅技藝，如「雙獅踩球過橋」、「獅子走索」及獅子騰空翻、穿跳梅花樁等，把獅子敏捷、威武及喜、怒、思、楞等神態生動地表現出來，深受觀衆歡迎。

金華火腿

浙江的金華、江蘇的如皋和雲南的宣威是中國的三大火腿中心地。但以金華火腿的名氣最大，迄今已有八百多年歷史，曾獲得一九三〇年杭州西湖博覽會的特別獎和一九五一年巴拿馬博覽會的一等獎。

金華火腿品種繁多，其中以蔣腿、竹葉薰腿、戍腿、船腿、甜腿、茶腿和深山腿等較著名，而東陽上蔣村所產的蔣腿，是質量最好的一種。過去，金華縣爲火腿主要集散地，故通稱「金華火腿」，但並不是只有金華縣出火腿，實際上金華地區十七個縣都有出產。

歡迎訂閱 東西報

恭賀新禧
萬事勝意

HONG KONG USA ASIAN TRADE CENTER
美國香港之

新利地產（加州）有限公司敬賀

東西報合訂本

第八卷（一九七四年）
第九卷（一九七五年）
第十卷（一九七六年）
第十一卷（一九七七年）

每卷價目十七元五角（另稅九角七分，郵費一元五角三分，共二十元整）。

East West Book Service
Book Order Department
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

你想自已辦理移民嗎？
只要花三元，即可收到一本詳細移民手冊，本手冊不但可以指示一條捷徑，而且省了無謂費用。
請寄三元連同回郵信封寄
P.O.BOX 78528
SEATTLE, WASHINGTON
98178

齊白石
詩文箋刻
集港版：
四元二角半
East/West Book Service
838 Grant, Suite 307
San Francisco, CA 94108

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 13, NUMBER 4 • JANUARY 24, 1979 • 20 CENTS

（每份二角）　第十三卷四期　公元一九七九年一月廿四日

發展樂居申請被拒

（本報訊）有一個名稱亞裔城市發展者的公司，計劃建築二百三十八座住宅單位及六畝地的商業樓宇，緊靠着華人古鎮『樂居』，位在沙加緬度河上的三角洲。

本月九日，沙加緬度縣設計委員會商討發展公司的上項申請，舉行公聽，目的在審查這項建設將否破壞當地的環境條件，或研究發給這項許可證的必要。

公聽會上，公司律師圭爾哥申述各種理由支持這項計劃。但是，結果委員投票，全體同意拒絕要求修改用地規定，不准作爲商業發展之用。因此，這項發展計劃受到了挫折。

圭爾哥律師稱，按照目前用地規定的辦法，我們完全不能利用這塊地，我們願意保留樂居鎮，但必需經費。他說：『祇有作經濟打算，樂居的住戶才能利用他們的地皮。因此，我們申請修改用地規定，在這片七十一畝地上，建設住宅區。』

沙縣設計委員會對公司的申請，有些疑問。一位委員稱；三角洲區需要住屋，但爲何要建在華近樂居，這是一座華人古鎮，政府已經指定爲歷史保護區。他說：『這項發展計劃好像要利用這處華人古鎮，甚于要保留歷史古跡。』

一九一二年，有一位姓陳的從中國廣東中山移民來美，在三角洲河堤上蓋起第一間屋，用來經營酒吧，其後再來兩位姓歐陽及袁的華人造了兩間屋，這三間屋就是樂居的創基。

一九一五年，鄰近的胡桃林發生火災，許多華人移居來樂居，木屋漸多，形成小鎮，居民經營農耕。

公司律師圭爾哥發言時，指責縣設計委員會多次阻撓公司方面的建議，不准造中國古像，暗示華人僑美歷史學會同意及推舉公司的發展計劃。

公聽會上有加州大學台維斯學院的亞洲研究系副教授鍵和田作證，他提出兩點：『首先，我們要分別中國文化與美國華商

（下轉十三頁）

兩民主黨議員提台灣安全案

（本報訊）美國國會兩位民主黨議員克蘭斯頓及甘乃迪於廿二日提議國會通過一項「台灣安全」法案，其中指出一旦台灣遇軍事進攻，美國即認危及亞洲穩定及和平及可有相應行動。提案中宣稱如有危害台灣和平繁榮及人民福祉情形時，總統應立刻通知國會。同時批准繼續售防衛武器給台灣。

這兩位議員支持總統與北京建交，但就此舉並非拋棄台灣。

克蘭斯頓說：「這提案不是對北京的一種警告，因爲我們不相信北京正準備進攻台灣。這提案是向部份美國人保證我們不會在與北京建交後拼棄台灣」。他又說：「美國承認北京爲九億中國人的政府是承認亞洲中一個現實。但這現實也包括美國關懷台灣的和平及福祉。我們認爲國會該重申這一點。」

兩議員與白宮關係密切。觀察家認爲白宮授意此提案，使緩衝因總統宣佈與北京建交而來的一些阻力。高華德等議員稱總統無權廢棄防禦條約，在國會中將會提案向總統施壓力云。

一位特殊的貴賓

（東西報社論）美國總統將在一月廿九日歡迎一位特殊貴賓。這是美中建交後第一位來自北京的重要訪客，也是卅年來唯一來美進行國事訪問的中國政府領導人。

我們說他是一位特殊訪客，實在還有一個理由。因爲在他身上，我們看到這世紀來中國人經歷的苦難和光榮。在青年時代他讀書、留學、參加革命，成年時代他帶兵、抗日、做行政工作，也在近年中國的大風暴中他兩次被鬥，被貶，被侮辱。但他能兩次翻身，每次都能重掌國務院最重要的工作。現在一身兼有軍政黨的大權。在他身上，我們看到中國人近年經歷到痛苦慘酷的一面，也看到果敢堅毅有希望的一面。

從美籍華裔的立場來說，我們與中國人民本是同根生，自然希望今後美中兩國關係能導致友誼諒解和世界和平。本此情感和願望，我們歡迎鄧小平副總理來美並祝願這次訪問的成功。

華埠文化區北岸情形。在三藩市或四壹三壹八六四壹壹・七九五〇。
每星期六舞蹈間
女士民國廣東中山縣
樂仕教授中心
鄧彭德慈
電可詳
壹・八
六五〇。